NĂM THỨ CHÍN SỐ 459

GIÁ BÁO
MỘT NĂM.. .. .. .. 12$00
SÁU THÁNG.. .. .. 6 00
BA THÁNG.. .. .. 3 00
MỖI THÁNG.. .. .. 1 00
MỖI SỐ.. .. .. .. 0 04
Mua báo tính kể từ ngày 1er hay 16 mỗi tháng và phải trả tiền trước

4 XU

DUỐC NHÀ NAM

Chủ-nhiệm: NGUYỄN-VĂN-SÂM

BÁO XUẤT BẢN HẰNG NGÀY

51-53 Rue Mac-Mahon — Dây thép nói số 21.223

Tổng-lý: TRẦN-QUANG-AN

NGÀY THỨ BẢY 8 JUILLET 1937

Khi nào giai-cấp lao-khổ đã tranh-đấu được cải thiện cảm, — cải thiện cảm mà giai cấp phú hào đã chiếm được sau cuộc Cách Mạng — và có thể phát biểu được những tư tưởng : áo tùy theo trường hợp s nh-sống của mình, thì ngày ấy thế-giới sẽ có một cuộc thay đổi rất lớn lao.

GEORGES SOREL

VIẾT BÁO BỊ BUỘC TỘI PHÁ RỐI CUỘC TRỊ AN VÀ XÚI BẠO-ĐỘNG

VỤ TẠO - THẢU TRƯỚC TÒA TRỪNG - TRỊ

Tám ngày nữa tòa mới tuyên-án

Cố nhiên là quang cảnh tòa hôm nay khác hẳn mọi hôm. Lính cảnh sát rất đông. Lính kín rất đông. Người đi xem cũng rất đông. Ngồi chật cả phòng xử. Có gần đủ mặt các quan tòa, và một vài người Pháp về các tả đã g.

Những người chứng

Có cả thảy 7 người chứng. Hai ông Berland, tham biện Giadinh và Goutès, tham biện Cholon do ông Biện lý viện ra. Năm anh Lê văn Khai, Nguyễn văn Khiên, Lê triệu Kiết, Nguyễn văn Thoại do bên bị viện ra. Ông cô một-ám Bertin đáng lẽ cũng phải ra làm chứng nhưng lại cáo thối vì bị đau.

8 giờ tòa họp. Ông Weil ngồi ghế chánh án, ông Dissès ngồi ghế Biện lý, trường tòa Cavillon giữ trật tự.

Ông chánh án đọc bức thư của trạng sư Giacobbi, lảnh phần biện hộ cho ông Nguyễn văn Tạo xin hoãn đến tuần sau sẽ xử vụ nầy vì trạng sư bị đau không thể đến dự được. Nhưng sau khi hỏi ý kiến của ông Biện lý D.sès và hai trạng sư Trịnh đình Thảo, Jean Loye ông Chánh án tuyên bố bắt đầu xử.

Hỏi căn cước

Ông Chánh án cho kêu ông Tạ thu Thâu trước để hỏi căn cước. Rồi đến ông Nguyễn văn Tạo.

Ông Tạo c ưa bị ấn tiếc gì cả. Còn ông Thâu thì cả bị tòa Phúc án phạt 2 năm tù treo về vụ Trotskyste hồi năm 1933. Vụ nầy còn chống về tòa Phúc án, vậy nên kể cũ g như chưa bị án tiết gì cả. Ông Chánh - án lại nhắc đến việc hồi năm 1935 ông Thâu bị tòa Trừng trị 500 quan tiền và về vụ án « La Lutte » nhưng tòa Phúc án Saigon hồi tháng Mai 1936 đã tuyên bố hủy án ấy.

Trạng-sư Thâo mộp lý đoán tuyên bố rằng tòa Trừng-trị không có quyền xử vụ nầy

Ông Chánh án hỏi căn cước của hai bị cáo nhơn xong thì trạng sư Thâo nạp lý đoán tuyên bố rằng tòa không có quyền xử vụ nầy.

Trạng sư xin cả nghĩa rõ lý đoán của mình.

— Thưa ông Chánh án, thân chủ của tôi là ông Tạ thu Thâu bị cáo về nhiều tội

Tội thứ nhứt : trong năm 1936 và nhứt là trong số báo La Lutte ngày 24 Septembre 1936 đã xuối giục dân bạo động và gây sự trù ghét chánh phủ Pháp trong xứ Nam-kỳ.

Tội thứ nhì . Từ tháng November 1936 đã có ý viết sai sự thật trong báo « La Lutte » để công kích, nhằm cầm quyền. Trong những bài công kích ấy lại có giọng khêu khích bạo động và dùng vô lực một cách rất hiển nhiên. Vì những tội ấy mà t ân chủ tôi phải khép vào khoản 91 trong bình luật hiện hành của các đạo sắc lịnh ngày 24 Octobre 1927 và ngày 21 Mai 1932.

Rồi đó ông trạng sư nhắc vụ án La Lutte hồi năm 1935 và nguyên nhơn của vụ án ấy.

— Lần trước thân chủ tôi bị ra tòa vì đăng chúng ý ý bất bình lẫn nầy thân chủ tôi lại vì đăng chúng ý ý vui mừng quá đổi, vui sau khi nghe tin Chánh phủ Bình dân lên cầm quyền.

Ông Chánh án.— Trạng - sư dừng nên cãi về nội dung của vụ án nầy chớ.

Trạng-sư Thâo.—Không, ý c ỉ xin nói về hình thức thôi. Tôi xin nói rằng sau khi chánh phủ Bình-dân lên cầm quyền thì dân chúng Đông - dương tô ý vui mừng quá đổi nên lập ra các ủy ban hành-động để đi đến Đ.D.Đ.H. Cầm đầu Đ. D. Đ. H. có ủy ban trung ương. Trong ủy ban trung ương có đủ cả các hạng người, có nhiều vị trạng - sư, nhiều ông lương-y, nhiều nhà thương-mãi và có cả đại biểu của các đại biểu, như là ông Lê quang Liêm. Vậy thì sao lại bắt t ân chủ tôi chịu cả các tội mà các ủy ban hành động đã làm.

Có hai cách làm báo : một là bợ đỡ các nhà cầm quyền hạng là báo như thế thì thường được hậu thưởng.

Còn cách làm báo thứ hai là dám nói sự thật, dám công - kích những kẻ có thế lực : ông Tạ thu Thâu đã chọn cách làm báo thứ 2

Trạng sư nhắc lại lịch sử của luật báo giới Pháp. Từ khi báo giới Pháp còn bị ở dưới quyền kiểm - duyệt của các ông cố đạo cho đến luật báo giới ngày nay và kết luận rằng: Theo nguyên tắc thường thường những vụ án về báo giới chỉ đem ra trước tòa Đại hình thôi những « ca » đặc biệt mới đem ra trước tòa Trừng Trị.

Trạng sư nhắc lại hai đạo sắc lịnh ngày 24 Octobre và đạo sắc lịnh ngày 10 Avril 1935.

Sau khi viện những lý lẽ để đánh đổ khoản buộc tội ấy, trạng sư Thâo nói đến ông Thâu bị cáo vì những bài trong báo La Lutte lần nữa, rồi quả-quyết kết luận rằng: Theo luật pháp hiện hành thì tòa trừng trị không có quyền xử vụ nầy nữa.

Trạng sư nhắc lại lời ông Biện lý Vidil đã nói trong vụ án La Lutte lần trước.

— Chúng tôi nên có can đảm mà nhìn nhận rằng vụ án nầy không phải vụ án về luật pháp mà là một vụ án có khuynh hướng chánh-trị. Vì rằng chúng ta không phải ở bên Pháp mà chúng ta ở Đông dương.

Trạng sư yêu cầu tòa đừng nên làm cho dân-chúng Annam tưởng

(Còn tiếp trương 6)

Trạng-sư Thâo quả-quyết rằng đứng về mặt luật pháp tòa không có quyền xử vụ nầy

Ông Thâu tự bàu chữa lấy mình rất cứng cỏi

Xin đòi ông Lê-quang-LIÊM ra khai trước tòa

TÌNH-HÌNH THẾ GIỚI

MUSSOLINI VẪN KHÔNG CHỊU RÚT NGHĨA QUÂN VỀ NƯỚC

Tình hình tài-chánh nước Pháp sau khi không định giá đồng phật-lăng

Nội - chiến ở Èch-banh

Mussolini không chịu rút nghĩa-quân

ROME 1er JUILLET. — Trong một bài đăng ở báo Popolo d'Italia không ký tên, Mussolini cho biết rằng sự rút những nghĩa quân Ý ở Èch-banh trở về không thể nào được hết.

Báo ấy nói chắc chắn rằng tội trong sáu tháng sau năm 1936, những nghĩa quân ở Âu-châu kéo đến giúp cho Èch banh, không dưới 59.000 người.

Chánh giới Ý tuyên bố rằng sự dư tính của Pháp Anh về vấn đề kiểm sát khô khăn được điều kiện giải quyết dễ dàng.

Dân chúng phải dời khỏi tỉnh Santander

Paris 1er Juille. — Vì loạn quân Èch-banh tấn công tới tỉnh Santander nên Chánh phủ Pháp đã nhứt định các điều khoản dời dân chúng ra khỏi tỉnh Santander.

Tin ở Bilbao truyền sang người ta cho hay rằng binh quốc gia đã thắng công tới Santander. Ali-cante đều bị phá vậy. Có hơn 300 tỉnh đầu hàng.

Các làng Labarmute, Pando, Lanzas mà trước đây ba ngày bị tham mưu Chánh-phủ cướp sản lưu động ở đó đều bị loạn quân xâm chiếm.

Chánh phủ Anh bất bình

Chánh phủ Anh định cho hai nước Pháp Anh cử thương-thuyết về sự bắt can thiệp dầu sự kiểm sát ở trên mặt biển đã bỏ đi cũng vậy, nếu ngày mai nầy sự dư định của Pháp-Anh không được chấp thuận thì

(Coi qua trương 6)

Kể từ ngày 30 Juin 1937

Những tiệm thuốc bắc của Annam và Tàu không phép bán thuốc tây

Theo tin Việt-Báo cho hay thì đến ngày 30 Juin đã bắt đầu thi hành chỉ dụ mới về sự bán thuốc.

« Theo chỉ dụ ngày 6 Juille 1928, những người bán thuốc Ta và Tàu được phép bán thuốc Tây nhưng theo đạo nghị định của quan Toàn-quyền ký ngày 30 Octobre 1936, những chỉ dụ cho phép trước đều vô giá trị. »

Vậy từ ngày 30 Juin 1937 các tiệm Nam và Tàu sẽ không được bán thuốc Tây nữa.

Ở RANH NGA-MẪN

Tình hình ở Cáp-nhĩ-lân vẫn còn rắc rối

Theo tin ở Tokio ngày 1er Juillet đối với việc lôi thôi xảy ra rên Hắc-long-giang, chánh-phủ Nhựt rất muốn điều đình cho ổn thỏa.

Nhưng, theo sở thông tin Reuter của nước Anh thì ở Cáp-nhĩ-lân tình hình kinh khủng vẫn còn hiện ra.

Ngăn đối với việc rối vừa xảy ra cải lẽ cho mình rằng vì lâu tuần của Nhựt Mãn bắn trước vào các đồn giữ biên giới của mình làm cho hư hao nhiều ; vậy lẽ tất nhiên quân Nga phải bắn lại để trả thù.

Chương - trình hành - động của

ĐẢNG DÂN-CHỦ ĐÔNG-DƯƠNG

ĐI ĐẾN SỰ TỰ-TRỊ CỦA XỨ ĐÔNG-DƯƠNG

Lâu nay ở xứ nầy, người ta chỉ nghe biết có một cái đăng kêu là Lập-Hiến, song không biết đảng ấy chánh thức lập hồi nào, đảng viên có những ai và chương trình hành động của đảng ra sao. Rồi trước đây, thầy báo T. I. tuyên bố người ta mới biết rõ là đảng Lập-Hiến chưa chánh thức thành-lập ở Nam-kỳ.

Chỉ biết có thế thôi, ngoài ra cái chương trình hành động của nó, thiên hạ cứ dựa theo sự hành động của các ông Hội đồng quản hạt núp bóng cờ lập hiến rồi đề chừng thôi.

Vài tháng trở lại đây, ở Nam kỳ mọc thêm một đảng mới nữa : Đảng Đông dương Dân-chủ. Cứ ít ngày lại thấy đảng viên ở trong ban trị-sự nhảy ra bình vực việc nầy việc nọ, chớ cũng chưa ai biết đảng ấy « khuynh » về đâu.

Mải đến hôm qua, thầy báo Populaire đăng lên trương nhứt chương trình của đảng, do ban chủ huy đã ấn định.

Chúng tôi xin lược dịch những khoản đại-cương.

Về phương diện xã hội đảng Dân-chủ chia làm ba phần trong chương trình hành động.

Phần thứ nhứt lo về các sự tự do cốt yếu như tự do ngôn luận, tự do hội hiệp.

Có một điều đáng chú ý là đảng định cải cách chế độ sắc lịnh (régime des décrets) lại và đi đến sự tự trị của xứ Đông - dương dưới quyền bảo-hộ của chánh-phủ Pháp cũng như xứ Canada đối với người Anh vậy.

Sửa đổi chế - độ hương thôn, làng, tổng, quận, tỉnh, thuế chánh ngạch, ngoại ngạch, sửa đổi lại các việc dân-biểu, ban hành luật bộ riêng cho người Annam v.v.

Phần thứ nhì nói về những việc cải cách trong việc học hành trong sở y-tế và sự bảo hộ lao-động.

Phần thứ ba tổ chức lại nông nghiệp, khuyến khích nông nghệ công-nghệ, sửa đổi chế độ sở đoan, chống với nạn cho vay nặng lời, lập các hiệp-tác xã v.v

Tóm lại, chương trình hành-động của đảng Dân chủ bao trùm hết cả thảy vấn đề mà dân c ủng Đông - dương mong mỏi cải cách đã từng lâu.

(Coi qua trương 6)

Chuyện thị - phi

CÓ LẺ PHẢI BẮT CHƯỚC ÔNG VIRGITTI

Theo tin điện ở Pháp loan báo mấy bữa trước, đúng ngày hôm nay, các ông chủ nhà hàng, quán cơm quán rượu v.v tại Paris sẽ đồng cửa nghỉ để phản đối việc thi hành tuần lễ 40 giờ.

Ngoài các nhà hàng đóng cửa, các nhà buôn đó hộp và thức ăn cũng định đóng cửa nghỉ theo.

Chánh phủ định sẽ điều đình cho ổn-thỏa, vì không khéo họ rập nhau đóng cửa, sẽ phải nguy cho hàng mấy chục triệu cái bao tử ở Paris.

Lúc nầy ai lại không biết, tại thủ đô được Pháp đang có cuộc đấu xảo quốc tế. Du khách bốn phương trên trái-đất đều đổ dồn về kinh-đô ánh sáng để chưng diện ăn chơi.

Nay thình lình những chỗ cung-cấp vật liệu cần dùng cho bao tử lại chơi khoảm, bế cửa lại, có phải là một việc đại rắc rối hay chăng ?

Không biết ở bên Tây phương họ có trọng miếng chăng, có nhận được rượu một ngày chăng; chớ ở bên trời Đông nầy chắc không được vì bọn đa vàng chúng tôi đều là bọn : « Coi sự ăn là trời ! ».

Nội các Chautemps, đứng trước việc nầy đã tỏ ra hết sức ngạc nhiên và đương hay là đã tìm phương giải-quyết.

Ở bên nầy Trời, tôi tưởng các ông mấy ngày trước đang chạy ngược, chạy xuôi, bớp đầu nặn trán, lo lắng dữ lắm.

Nghe cái tin Lý, Trưởng-Tiếu ngăm cơm vỗ bụng than : « Phải chi thằng Trưởng-Tiếu nầy mà ở được bên Pháp, không chứng sẽ được bổ nhậm làm một chức không lớn, chớ cũng được cơm con ở trong một bộ nào đó.-

Sở dĩ, nó chắc được bổ như bấp là vì nó có một phương pháp giải - quyết vấn đề đại rắc rối cho cái bao tử ấy bằng một cách rất đắc lực khỏi phải chạy đôn chạy đáo, thương thuyết lo nghĩ gì hết.

— Phương pháp nào mà gọi là đắc lực ?

—Thì có khó khiếc gì đâu ! Chẩn trước đây, ở chợ Đồng-Xuân Hanoi, bọn chị em và bọn hàng thịt, bắt thình lình vỗ một vỗ nặng vô cái bao tử khổng lồ của thành phố. Họ nghỉ bán, nằm nhà.

TRƯỜNG-TIẾU

(Coi qua trương 6)

Xe điện ủi một đứa bé trọng thương

Vào lối 8 giờ sớm mai hôm qua có người đến báo cho ông cò Gia định hay rằng có một đứa trẻ bị xe điện đụng.

Theo ăng kết của ông cò thì nguyên nhơn tai nạn ấy xảy ra như vầy :

Đứa bé bị xe điện đụng đó tên là Phan thị Rài 11 tuổi ở làng An nhơn tây đi theo ghe của người cô ruột là bà Ng-thị Canh xuống Giadinh buôn bán.

Giờ trên đây, thị Rài đi lên chợ chơi. Chẳng hiểu tại sao thị Rài đi dọc theo đường rầy, chiếc xe điện ở trong Govap chạy ra Sai-gon súp lê inh ỏi mà nó chẳng nghe, nó làm lũi đi hoài.

Chiếc xe điện ngừng chẳng kịp bàn đạp xe ấy đụng nó té vàng nằm bết lĩnh.

Liền bắt đó, nó được chở vào nhà thương cứu cấp. Nơi lưng nó bầm tím và trông rất ghê gớm vì bể đầu.

Đại-tướng Buhrer được thường nhị đẳng Bắc-đẩu bội-tinh

Tin Havas cho hay rằng ngày 1er Juillet bên bộ đã ký tờ ân thưởng M. Buhrer đề đốc cai quản các đạo binh Đông-dương nhị đẳng Bắc đẩu bội tinh.

Nhà - in A. Dupas

bị khám xét và thâu sách

Hôm 1er Juillet sau khi đã khám xét tòa soạn và nhà in của báo Đuốc Nhà Nam, sở mật thám có tới khám xét nhà in A. DUPAS ở đường Espagne và tịch thâu một vài thứ sách nơi ấy. Cuộc khám xét nầy thuộc về buổi chiều.

Theo chúng tôi biết thì sở dĩ có cuộc khám xét và tịch thâu trong nhà in nầy là vì nơi đây có in thuê cho một người văn sĩ xã hội nào đó một quyển sách cỡ 19X28 cỡ ấp chí, không bìa, 12 trương, có nhiều bài xu lâu với quảng cáo, không số tập, không đề ngày chẳng nên tên chủ nhiệm và lấy tựa bài đầu «Dân Đen với tự do ngôn luận» làm tựa quyển sách.

Nhà chức trách cho rằng cuốn sách như vầy không phải là cuốn sách, nó là một thứ báo, mà là thứ báo không xin phép trước, nên lý ưng phải bị tịch thâu. Chúng chắc cái lẽ nầy, chúng tôi trích một đoạn chốt trong tờ thông-tri của phòng báo giới về việc mấy số báo Đ. N. N. bị tịch.

« Un journal en quôc ngữ, intitulé «Dân Đen» paru de ce jour sans autorisation préalable fait également l'objet d'une saisie.»

(Một tờ báo chữ quốc-ngữ tên là « Dân đen » xuất bản hôm nay không xin phép trước nên cũng bị tịch thâu).

Trong lúc xét nhà in thâu tịch lập Dân-đen, nhơn viên sở mật thám có thấy một quyển sách cỡ lớn khác sắp chữ gần xong chưa là Truyền-tin, thì cũng lấy hết bản thảo và những mảnh giấy épreuves, rồi dặn chủ nhà in không được in sách ấy.

Quyển bài ca « Khóc Phạm tuấn Tài » của M. Văn công Khai viết, vừa in xong chưa đóng, nằm la liệt trên sạp cũng bị sở mật thám lấy mấy cuốn về xem.

Ông chủ nhà in bị dặn hãy khoan giao sách cho người mướn in vì chưa chắc sách nầy có ra được hay không.

TIN GIỜ CHỐT — Có tin cho hay rằng quyển bài ca « Khóc Phạm-tuấn-Tài » nói trên đây đã bị tịch thâu hồi 3 giờ chiều ngày hôm qua 2 Juillet.

GIỮA MUÔN TRÙNG BA LÀNG

Chuyện Côn-Lôn

Không còn mấy ngày nữa thì đến ngày 14 Juillet, ngày dân chúng Pháp đã vì quyền lợi đứng ra oanh liệt phá hủy ngục Bastille là biểu hiệu của chánh-quyền chuyên chế, là khám tối của nền Tự-do và Công-lý.

Qui chuộng tinh thần tranh đấu của ngày 14 Juillet, chắc hẳn lắc nầy các tâm hồn nhơn đạo bác-ái tiến-tiến đã nghĩ đến công cuộc kỷ-niệm ngày 14 Juillet 1937 đáng theo ý nghĩa của nó và không quên được bao nhiêu người chỉ phải tôi hưởng ứng theo tinh thần ấy đương chết lần chết mòn trong các nhà ngục «Bastille» của tư-bổn hiện tại.

Vậy thường lúc nầy là lúc câu chuyện «Địa ngục Côn-lôn» nên ra đời để hiến tăng cho những ai muốn hiểu rõ bên trong một nhà ngục «Bastille» mà hiện nay ở Pháp có nhiều người trong chánh-giới định bỏ đi

V.T.

Côn-nôn ngày nay không còn là 1 hòn đảo vô danh ở chơi vơi giữa biển... Côn-nôn đã được nổi tiếng ở chánh quốc và Đông-dương. Nổi tiếng vì mấy năm gần đây nó đã thành bản là một chỗ giam hãm biết bao nhiêu người đầy đủ quyền sống và « hiểu tính thần tự do dân chủ của nước Pháp hơn hết ở Đông-dương chánh là những người đương bị giam cầm về ăn chánh trị trong nhà ngục.

Thế nên càng ngày nó càng được các tấm lòng nhơn đạo, bác ái biết đến.

Nhưng lâu nay các bạn ở Côn-nôn về thuật chuyện Côn-nôn chưa bạn nào sưu tập được đủ tài liệu để cống hiến cho bạn đọc, nhứt là cho các tâm hồn trường giả yêu chuộng công lý rõ ràng thiệt trang 100 o/o ở Côn-nôn đầy đủ, sau đây sẽ bổ bổ ngay chỗ khuyết điểm ấy.

Đông hương nhà tu Côn-nôn rộng rãi hơn hết. Nó có rất nhiều công việc làm, mỗi công việc đều dính liền với đời người của tù nhơn Côn-đảo cả vừa chánh trị phạm và thường phạm.

Trừ những công việc nhẹ nhàng của một số ít tù qui tộc, hay công việc nặng nhọc linh tinh không đáng kể, còn bao nhiêu đều là công việc hiểm nghèo. Công việc ấy không phải chỉ nặng nề khổ cực như trăm ngàn công việc nặng nề khác. Nó có tính chất đặc biệt Nó nguy hiểm lắm. Hở cơ một chút là lọt tay, quê cẳng, hay bể đầu, nát thây. Vì vậy không phải là người trong cảnh chuyên Côn-nôn thì không thể nào phô bày cùng bạn đọc được cái chân tướng của Côn-nôn

Và đã kể nó thì phải kể tới chuyện một đề bạn đọc dễ thấy được thiệt trang của mỗi công việc thiệt trang những người có trí giác, có đầy đủ lòng muốn sống như bạn đọc.

Lấy đá san hô (1)

Giờ Nam thôi vùn vụt, sóng biển biu ầm ầm. Hòn-Tài, Bàn-Canh, Núi chúa. Đá « trắng, mùi Lỗ sơn đều khuất sau tấm vách hột mưa. Mây thấp là đà, đen nghịt như cái vạng úp riêng Côn-đảo. Hai chiếc xà lang bị bụp đạp con lớn chôm (2) thì ầm cũng mà la trời. Có người quen bọ chỉ dùm cách trị : đái trên rằng rồi nắm tay lai mà dần, dần một hồi cái lông nó tan ra hết nhức.

Bọ phải đi kiếm đá. Đá ra làm sao ? Đá trắng bì nó trôn như trái bí ro, đá tròn ong, nó nổi trên mặt cát để mà nhưng phải coi chừng đá chết, ma-la không chịu lấy. Đá lăng chìm dưới cát, đó, bọ lấp cup mọi mọi rồi tao lên

Mấy anh « mới đi » bắt chước làm xeo một hơi năm, hay cục. Mừng quá lấy san hô cũng chẳng khó gì mà ! Nhưng... anh cáp rằng xách rọi đi tuần, thấy xăng cho mấy tất tai chui lúc : « đ. m. đã bành trướng lắc lẻ cha mầy hả ? »

— Vậy chớ đá tăng ra thế nào bác cấp rằng ?

— Ba, hai, dây và ở sau hơn.

— Đg.

Lại lo mo đi.

— Cho tôi làm chung với mấy anh. Tôi mới đi lần đầu, chưa biết đá, lấy một mình không được.

— Không được, đũ người làm rồi.

— Tội nghiệp mà mấy anh cho tôi làm chung. tôi vác đá cho.

V. T.

(Coi tiếp trương 5)

(1) thứ đá hầm vôi bột, mà ở Côn-nôn người ta quen gọi là San-hô.

(2) Con lớm chôm : 1 con nhỏ như ngón tay cái, có nhiều lông dài chừng một tấc, đen, cũng mà dôn. Nó nằm sát dưới đất, lông dựng lên, đạp n'am thì lông gây trong thịt nhức lắm.

Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Quán Ven Đường (microfilm Thư Viện Đại học Cornell). Chủ quán Huỳnh Chiếu Đẳng.

LẬU, GIANG-MAI

Không uống thuốc Lê-huy-Phách nhất định không khỏi

Bịnh lậu

THỜI-KỲ THỨ NHỨT.— Tiểu tiện buốt rức, đái rát, nóng ở bàng-quang, ra mủ đù nhiều, đù ít, có khi đái ra máu, nổi hạch nữa !

Uống « thuốc năm 1935 » số 70, nặng đến đâu cũng chỉ uống 3, 4 hộp đủ thấy hiệu nghiệm rất nhiều. Giá 0$60.

THỜI KỲ THỨ HAI.— Tiểu tiện có vẩn, có cặp, ướt qui đầu, ít mũ, nắng vuốt hoặc buổi sáng mới thấy một vài giọt —

Uống Lậu mũ số 10 và Tuyệt trùng số 12 nhứt định khỏi hẳn. Số 10 giá 0$50. Số 12 giá 0$60

Giang-Mai

Bắt cứ mới mác hay đã lâu, nặng hay nhẹ, lở loét qui đầu phát hạch, lên soài, đau xương... dùng Giang-Mai số 18 (1$00) khỏi ngay.

TUYỆT TRÙNG LẬU, GIANG-MAI.— Sau khi khỏi bịnh Lậu, Giang-Mai, tiểu tiện trong đục bất thường, có filaments qui đầu lỏ và ướt, nhơi nhói như kiến đốt ở trong ống tiểu. Tóc rụng mỏi mặt, ù tai, đau lưng, giựt thịt giựt gân, ngoài da thường có mụn 35... ăn ngủ không đều hòa.

Uống Tuyệt trùng và Bổ ngũ tạng số 22 (1$00) lọc máu, sát trùng, bổ bổ ngũ tạng — nọc bịnh sẽ hết mà tăng thêm sức khỏe !

Tuyệt rùng số 12 của Lê-huy-Phách là trừ thuốc hay nhứt ở xứ nầy! LẬU GIANG-MAI KHÔNG CÓ UỐNG THUỐC LÊ-HUY-PHÁCH NHỨT ĐỊNH KHÔNG KHỎI.

LÊ-HUY-PHÁCH

HANOI-TONKIN

ĐẠI-LÝ SAIGON : Dương-thị-Khuyến 103, d'Es, agne. Nhơn-Hoàng, 15 A Courbet. DAKAO : Đức Thắng, 148 A ert ter. THUDAUMOT : Phúc-hưng-Thi . THEATRE : Maison Tân-Thanh. CHOLON : Bạch-Loan, 300 rue Marins PNOM-PENH : Huỳnh Trí, 15 Obier. KAMPOT : Bazar Sen-Hoang, 30 rue Pavie. PHONG - THANH : Maison Thang-Nghia. Và khắp các tỉnh lớn đều có đại lý.

Một tiệm buôn lớn đáng tin cậy

Cùng các quí ngài,

Nếu các quí ngài cần buôn hoặc mua đồng các thứ hàng ngoài Bắc-kỳ thì xin mời các quí ngài viết thơ ra thương lượng với tiệm buôn lớn tại Hanoi là :

PHU-LOI dit DANG-VAN CA (fondée en 1919) Quincaillerie, ferronnerie Peintures couleurs. (GECKO et le TRAIN), ciment, Zinc, laiton en feuille et en fil, boulonnerie, fer forgé.

Articles (de contructions et de mines...
(de malles, de meubles, des valises.

8 tại (5 Rue des Médicaments (Téléphone N°463.
(3 Rue des Forgerons

Bản hiệu chuyên môn bán đồ lẻ tạm rương như khóa mâm lớn khóa hòm tủ, danh cóc, giây thép, sẻng, cuốc...

Mua buôn xe giá riêng. Bản hiệu nhận gởi lỗi lãnh hóa giao ngân.

CAP SAINT JACQUES

Institution « Đông - Phương »

(Enseignement-primaire de plein exercice)

Trường gần mé biển, rất bổ ích cho sức khoẻ của học sinh. Giáo-sư đều có bằng nghiệm và học lực cao, kỷ luật nhà trường rất đúng đắng, phụ huynh học sinh khỏi phải lo ngại điều gì.

Trường có mở lớp dạy riêng lúc bãi trường (cours de vacances) để dự bị cho trẻ em khỏi vào các trường lớn.

Có người hiền hậu và đủ tư cách săn sóc chỗ ăn ở cho trẻ em. Xin hỏi điều lệ nơi trường.

Directeur de l'Institution
ĐÔNG - PHƯƠNG
CAP St. JACQUES

MỘT NƠI ĐÁNG TIN CẬY

NHÀ THUỐC MỚI KHAI TRƯƠNG

LUC-AN-HÒA

61, Rue Georges Guynemer — SAIGON

Là một nơi đáng cho quí ngài tin cậy, nhà thuốc mới khai trương có bán đủ thứ SÂM-NHUNG YẾN QUẾ, được phẩm được liệu, đồ tốt giá rẻ, lại có trữ đủ thứ « Cao đơn hoàn-tán » danh tiếng khắp nơi, quí ngài chiếu cố đến thử một lần sẽ rõ.

Chị em phụ nữ

nên nói nhăng với nhau để tránh một đều hại

Quí bà, ai đã biết rồi, thì cũng nên làm phước nói lại với người chưa biết. Ai có sanh đẻ rồi, thì cũng nên làm phước mách lại với người chưa sanh. Tôi chắc rằng một trăm người sanh đẻ, thì đủ một trăm lần phải đau bụng, có người đau quá, phải mang ơn ông chồng. Chứng đau bụng đẻ nó không phải như đau bụng thường. Mà đau thấu trời xanh, vì sự đau ấy, nó làm giảm sức người đàn bà, có khi đuối sức đẻ không được, hoặc đẻ được cũng mệt đuối, vì thế ấy mà tánh mạng rất nguy, có khi phải chết. Quí bà không nên xem thường sau ăn nắng đã muộn.

Muốn tránh khỏi những đều đau khổ ấy. Nhớ uống hai hộp dưỡng thai hiệu Nhành Mai giá mỗi hộp 1$00 uống lúc thai được sáu tháng sắp lên. Uống được thuốc nầy rồi lúc sanh không đau bụng chút nào và sanh một cách hết sức mau lẹ, người đàn bà vẫn đầy mà không biết mệt, tánh mạng vững. Thuốc nầy hay lạ lùng lắm, thầm chí cho đứa đã con so và đứa nhỏ nói « lớn » mà cũng không biết đau bụng là gì. Người có dùng rồi, lấy làm lạ lắm, cho thuốc nầy là thuốc Tiên, hay lung lắm. Khắp cả Đông Pháp đều đều cùng có bán Saigon nơi tiệm cô Ng.-thị-Kiểu gốc chợ mới, và các ga xe điện có bán. Cholon Bạch-Loan 300 Rue des Marins mua sỉ đo nơi tiệm Nhành Mai 298 Rue Paul-Blanchy Saigon Tandinh.

Ngày 3 Juillet 1937

Nhựt-báo

SẼ XUẤT BẢN MỖI TUẦN VÀO NGÀY THỨ BẢY

NHỰT BÁO — Là cơ quan độc lập, có tánh cách bình-dân bán với một giá hết sức rẻ để mọi người cùng được đọc.

Độc giả hãy đón xem sẽ ra mắt có nhiều bài giá trị của các nhà văn quen biết.

Sẽ có bài « Chiến tuyến bình-dân » trong con mắt nhà ôn-hòa và nhà quá-khích.

LA DIRECTION
36, Rue Alsace-Lorraine 36

XOÀN-MỚI

Lê-văn-Sự
Lê-văn-Sự
Lê-văn-Sự

Tốt nhứt không chất — Không dơ mốc. Hai và xăn nơi tiệm vàng

NGUYỄN-VĂN-THƠM
86 Rue Colonel Boudonnet Saigon (Gần ga xe lửa Mỹ)

TIN TRONG NƯỚC

Nạn mất báo vẫn xảy ra luôn luôn

Hằng ngày, chúng tôi tiếp được nhiều bức thơ than phiền về nạn mất báo mà chúng tôi hết sức cẩn thận về việc gởi báo.

Như bức thơ của một độc giả của chúng tôi là M. Nguyễn-Tùng ở Phanthiaten Hớn-quản cho hay ngày 29 Juin vừa rồi ông không tiếp được báo, đến khi tở báo đến tay thì tở đã rách nát cả cái bằng. Luôn luôn như vậy.

Đã nhiều lần, chúng tôi hết sức kêu gào về cái nạn mất báo mà thiệt như những người có cái phận sự trông coi về việc phát báo chẳng để ý đến. Và những ông « trời » coi cọp chẳng mấy gì hỗ với lương lâm.

Chúng tôi ước mong những người có cái trách nhiệm về việc phát báo nên bài trừ cái nạn « cọp báo » cho khỏi mang tiếng lây đến mình.

Một việc sửa đổi ở tòa-án thuộc-địa

Theo tin ở Paris cho hay, bộ quan Tổng-trưởng thuộc-địa Marius Moutet hiện đương dự-thảo một đạo mạng lịnh về quan tòa ở thuộc địa.

Theo như mạng lịnh nầy, mỗi khi một quan tòa lớn cấp về nghỉ bên Pháp, thì một quan tòa khác, cũng ngang chức, sẽ lên thay thế và cũng đủ cả quyền ành như ngài ấy trước thọ.

Làm như vậy, là cốt để tránh cái chế độ quyền lạm nhứt thời (intérim).

Chứa thuốc phiện lậu bị bắt

Châu-đốc.— Hồm 22-6-37, ông chủ sự sở Thương chánh bắt được thuốc lậu ở điếm bán thuốc phiện « Lợi ích », phạt 400$ việc còn sốt dẻo, chưa hết lời nghị luận, thời 8 giờ ban mai ngày 30-6-36 lại tóm được thuốc phép lậu ở nhà M. Lê-ngọc Diệp ở đường Thượng đồng Lễ.

M. Lê ngọc Diệp là người làm việc thầy kiện, có bịnh ghiền, với thuốc nhà Đoan bắt được đó, không rõ thuốc lậu hay thuốc nấu nhựa và giả ra, nhưng ông Neyrsat bắt được một tở đầy nhóc.

Dẫu ông Cờ le Diệp về sở đoan làm biên bản, may có người rẻ bảo lãnh, M. Diệp phải đóng 150 riền thế chân nên được về. Còn số tiền phạt bao nhiêu phải chờ lịnh của sở thương chánh Saigon định đoạt. Sở dĩ bắt được thuốc lậu ở nhà M. Diệp, là nhờ một người đàn bà điếm chỉ mà người đàn bà ấy lại là vợ nhỏ của thầy.

Nguyên lúc M. Diệp bị hoạn nạn, lánh thân ở Cần-thơ, thời nhờ người đàn bà đùm bọc, nay M. Diệp có hơi dễ thở, lại vô tình bắc đãi với vợ con sao đó nên mới có sự trả thù như thế !

Sách mới

Nhà phát hành sách vở Đỗ-Phương-Quế ở Cholon mới gởi tặng chúng tôi một quyển sách « điện chứng pháp phổ thông » (La dialectique vulgarisée) của ông Phan-văn-Hùm.

Sách in rất đẹp. Giá bán 5 các.

TIN CAO-MÊN

Một vụ trộm tại phòng lục sự rất bí-mật

Ai có dịp đến tòa Namvang cùng đều thấy, khi đi vô phía tay mặt, một gian nhà ba căn nền đúc, có nhiều người làm việc ở trong, đó là phòng văn lục sự (greffe). Trong 3 căn nhà làm phòng văn lục sự kia thì căn thứ nhứt làm phòng giấy riêng của quan lục sự chánh, căn hữu nhì thì ông lục sự Vi và quí thầy Sang, Đ và một ông kinh lịch. Căn thứ ba thì có 2 thầy Đặng và Lượm làm việc là chỗ tôi lui của mấy thầy giúp việc cho Trạng sư. Người lon-ton thì người ngoài hàng ba, gần phòng giấy của quan chánh lục sự.

Vụ trộm bị phát giác

Thầy Sang có trách nhiệm hàng tiền cho quan lục sự như tiền lang trong các vụ bắt được, tiền của các hương gia đồng xin chứng nhận số sách bút toán về thương mãi v.v.. Nhưng thầy chỉ giữ một số tiền nhỏ lẻ, còn khi nhiều thì phải đem giao cho quan lục sự cất vào tủ sắt trong phòng giấy của ngài.

Trước hồm thứ hai 28 Juin, thầy Sang có giữ 34 đồng, số bạc nầy thầy để trong một cái hộp sắt không có khóa, và cái hộp sắt lại để vào trong một cái tủ đứng bằng cây có khóa lại kỹ lưỡng, thầy Sang giữ chìa khóa luôn luôn. Cái tủ cây trên đầy ở trong phòng việc của hai thầy : Đặng và Lượm.

Sáng ngày 28 Juin trong buổi làm việc, thầy Sang cả lấy ra 4 đồng, trong số đó đặng xài còn 30 p thì cũng để y lại chỗ cũ. Từ giờ đó cho tới 9 giờ sáng bữa sau 29 juin là giờ thầy Sang hay tủ bị cạy và số bạc 30 p. đã bị mất, thì thầy Sang chẳng có mở tủ đặng bạc kia lần nào nữa cả. Liền đó thầy Sang cho quan lục sự hay, quan lục sự trình qua quan Bố thầm, quan Bố thầm ra lịnh cho bỏ quận nhứt lên làm ăng kết và viên chức sở nhà hình lên lấy dấu tay.

Nội ngày 29 Juin, bốt đã nói quí thầy trong phòng lục sự xuống làm lời khai, cả và 3 người giúp việc cho trăng sư có mặt trong thời gian đó tại phòng việc lục-sự là quí thầy Long giúp việc cho trạng sư Tromeur Kholot của trạng-sư Lascaux và Hòa của trạng sư Limel, cũng đều phải làm lời khai cả. Sở nhà hình cũng đã lấy dấu tay trên tủ và trên cái hộp sắt của thầy Sang rồi.

Hiện nay nhà chuyên trách tiến hành cuộc điều tra nầy.

Xin bạn đọc lưu-ý

Những phái-viên của bổn-báo

M M. NGUYỄN-VĂN-CHÍNH dit THAI tổng-phái-viên đi Tà.-bình Giadinh.
NGUYỄN-VĂN-SANH đi Tra-vinh
THAN - NĂNG - ĐÚNG đi Tân-an, Go-công và Châu-đốc-một.
DƯƠNG-VĂN-THANG đi Mỹ-tho.
VÕ-VĂN-RỘT đi Cần-thơ Long-xuyên.
THÁI-BÌNH-TÂM đi Châu đốc, Hà-tiên.
ÂU-ĐẠI-CHƯƠNG đi Bạcliêu.
LÊ - TRINH - TÔNG đi Trung-kỳ

Xin các bạn đọc vui lòng giúp đỡ cho các vị phái-viên của bổn báo làm tròn phận sự.

Chúng tôi rất đa tạ.

DUOC-NHA-NAM

Đi lần đến ngày kỷ-niệm Đệ-bách Châu-niên sanh nhựt ông Pétrus Ký

Một buổi nhóm họp của ban tổ-chức cuộc lễ

Hồi 6 giờ chiều hôm thứ ba vừa qua ở ông Nguyễn-văn-Của Ban-Trưởng ban tổ chức cuộc kỷ niệm đệ bách Châu niên sanh nhựt ông Pétrus Ký có triệu tập ban trị sự nhóm họp tại tư xá của ông ở số 57 đường Lucien Mossard.

Buổi nhóm họp ấy có mặt các quan Đốc-phủ Bùi-thế-Xương Hồ văn Trung, Tô-ngọc-Đường, Lê-v Giáp, Đặng ngọc Chấn, cùng Đặng thúc Liêng Trần văn-Kiệm Lê-phát-Vĩnh hội viên Ngu ên-v Lêng và Huỳnh văn Chinh dit Tư Đô Toor-ký.

Ông Nguyễn-văn-Của khai hội độc tờ vi bằng về cuộc hành-trình xuống Cai - Mon hồm 24 Juin vừa qua. Tờ vi - bằng ấy được toàn thể hội-nghị tán-thành.

Theo sự dân-ý của vài hội-viên đình phái viết thơ cho quan phủ Tiếp, Chủ quận ở Cai-Mơn nhờ ngài can thiệp giúp với bà Hội-Đồng Hiền đặng xin bà trả lời chắc chắn bằng thơ chữ về của bà về miếng đất mà bà bứa sẵn lòng cho Ban-tổ-chức để làm chỗ dựng bản kỷ niệm.

Còn về sự sửa sang con đường vô cổ ấy, hỉ quan Đốc-phủ Chấn yêu cầu nên viết thơ cho quan Chủ-tỉnh Bentre nhờ ngài giúp sức vào.

Những bản vẽ bản kỷ-niệm và nhà cho bông gạch thì gieo cho một người học-sanh trong trường mỹ thuật Giadinh về đã đem ra trình trước các hội-viên trong ban tổ-chức đều đặng chuẩn-y.

Ban-trưởng ban tổ chức cho cái giá 4 ngàn đồng do một đại thương gia ở đây đòi đó mà chỉ làm có tấm bản bằng cẩm thạch đen và rằng, giá ấy quá cao và không sao quỷ của ban tổ chức có đủ. Sao mộ lúc trao đổi ý kiến người ta định làm bản kỷ niệm bằng đá xanh do thợ Annam làm.

Ông Trần-văn-Kiệm đặng cử lãnh sự nhiệm nầy và sẽ hiệp cùng quan Đốc-Phủ-Giáp để cho thước tắt. Nhà chế sẽ cắt bằng đá sau phòng tổ. Chương trình tạo tác của ban tổ chức lại có đó một nhà « thờ » ông Nguyễn v Của cho ban trị sự biết tiếng « thờ » đó có người lầm lộn nghĩa và gieo cho một sự nghi ngờ cho vài người vì lẽ ông Pétrus Ký là người đạo Gia-Tô.

Vậy thì tôi hơa sửa « nhà thờ » (maison de culte) lại kêu là « nhà kỷ-niệm » (maison de souvenir).

Hai quan Đốc-phủ Giáp và Đường lãnh sứ-nhiệm đi vô trường trung-học Pétrus Ký để lấy thước tắc cái bản-tượng đặng đặt làm chơi tượng cho đúng theo ni tấc ấy.

Kế đó, Ban-trưởng ban tổ chức đọc chương trình cuộc lễ sẽ cử hành ở Choquan và Cai-mon.

Mừng nầy còn mừng bao hơn!

Ai còn không biết nơi tiếng, bịnh lâu độc không trị đặng thì phải bị bại đến thế nào.

Vậy muốn dứt tuyệt nọc các thứ bịnh lâu hãy mua mua đồng thuốc tên « DIỆT ĐỘC HOÀN » của người Nhựt. Bịnh nặng nhẹ thế nào, lâu mũ, lâu chỉ, lâu kinh niên, đồng thuốc nầy thì đều dứt tuyệt khỏi phải thuốc trừ căn. Công hiệu như thần.

Bán tại Le-ca Frères số 19 đường Gallieni Đặng số mấy.

Thuốc đặc kinh hạch đầu Nhựt-bổn ấy tinh ra với cân, bạch tại, làm cho khỏi nọc hoặc nhiễm độc rất tài tình.

Có các thứ thuốc trị đủ chứng bịnh rất hay. Thuốc bổ, thuốc trị bịnh con mắt rất tài tình, thuốc nhứt đầu, v v...

Bán sỉ giá rẻ, lãnh hóa giao ngân từ 2 gói.

Thuốc nhựt đặc cho đem bán tại

LÊ VĂN FRÈRES
số 19 đường Gallieni, Saigon

SAIGON

Tờ báo « Dân-Đen » bị tịch thâu

Đồng thời với sự tịch thâu báo của chúng tôi. Một tờ báo quốc-ngữ lấy tên « Dân Đen » xuất bản mà không có xin phép trước cũng đã bị Chánh phủ tịch thâu luôn.

Le Havre, le 1er Juin 1937.

A Monsieur le Professeur

NG. - THƯỢNG - HIỀN
Physiologiste et Chiromancien
251 Rue Legrandière — Saigon

Thưa ông năm 1930 khi tôi còn làm việc ở Marseille có gởi hai đồng tay và số tiền (600) năm đồng nhờ ông xem vận mạng số tôi.

Trong tờ quí ký (Note) ông đoán cho tôi tới giữa năm 1937 sẽ có dịp về quê trong thăm hai bậc ngũ mà được một số tiền từ năm mươi ngàn đồng, và đủ nghề sinh việc ra làm ăn tự chủ.

Tháng avril vừa qua tôi cùng một người bạn hàng mua một sở giấy số Q de-Gia tôi bạn bạn tôi mỗi phần, nhờ số hòm xổ số kỳ thứ sáu trong tháng Juin nầy trúng được (120.000f) mười hai ngàn đồng nên chia ra tôi được 30.000f chín ngàn đồng, có lẽ nay mai ông sẽ thấy số 08.528 đăng trên các báo ấy là số tôi mua trúng đó.

Thưa ông, nay gần ngày ông rời Marseille nơi, vào ở bên Le Havre, ở bến tàu Tây ấy, thì về sau, và trước khi về tôi gởi thêm đến chút ít mới trăm đồng gọi là thưởng, tại tôi vô những tới Tiên - Tri ông, để sau nầy đây thật giúp ích cho đời tôi rất nhiều và rất đúng.

Sau khi về tới Saigon tôi còn lại viếng ông một lần nữa để bày tỏ thêm niềm việc sau nầy.

Kính chúc ông.

Monsieur Trần-Thanh Lâm
à bord Lieutenant de Vaisseau
Compagnie des Messageries Maritimes
FRANCE — Le Havre

Trên đây là bức tay của M. Trần Thành-Lâm và thơ khen tặng tài nói Tiên Tri của M. Nguyễn thượng-Hiền.

Voltex

NGUYỄN VĂN QUẢNG
ÉLECTRICIEN DIPLÔMÉ À LA FOIRE DE SAIGON
160, rue d'Espagne — SAIGON

Fournitures et Installations électriques. Lãnh sửa các thứ máy điện. Làm mau giá rẻ.

Kính cáo

Giá lúa gạo

NGÀY 2 JUILLET 1937

Lúa

Gocong	2.93	Omôn	2.70
Bentre-Bauri	2.91	Cairung	2.70
Bentre	2.82	Thônôt	2.75
Mytho-Tânan	2.82	Longxuyên	2.75
Cailậy	2.80	Châudốc-Blanc	2.4[illegible]
Cầu-Lê	2.70	Rouge	2.38
V'nhlong	2.77	Tânchâu	2.36
Bakê	2.80	Sadec-Blanc	2.73
Canchong	2.81	Rouge	2.32
Cang.Long	2.81		
Travinh	2.81	CAOMÊN	
Baxau	2.84	Bat. mbang	2.75
Bacliêu	2.85	Bang	2.72
Rachgia	2.91	Scarie	
Phuoclong	2.10	Paddy-rouge	2.31

Gạo

(MỖI TẠ 60 KILO)

Gạo 1/25	3.56
Tấm số 8-4	3.07
Cám trắng	1.95
Cám lức	0 80
Bao lúa mới	20.40
Bao gạo mới	29 95

Bắp và dừa

Bắp đỏ	
Dừa khô tử	15.50

Cao su

Paris mỗi kilô	10.70
Singapore	0.32 1-4
Londres	9d 13-16

Giá 100 bạc ta

ĐỔI RA TIỀN NGOẠI QUỐC

Tiền Hồng-kong	1.24 3-4
Tiền Thượng-hải	1.27
Tiền Nhựt-bổn	1.30 7-8
Tiền Singapore	65 3 8

Giá đồng bạc cũ

0$84

Tin tàu

PHÁP QUA

Le Lt St-Loubert Bié	8 Juillet
Le Cap Tourane	5 Juillet
L. Andre Lebon	5 Juillet
Le Dalny	12 Juillet

TRUNG BẮC VÔ

Le Claude Chape	3 Juillet
L Ango	6 Juillet

TÀU VÀ NHỰT ĐẾN

Le President Doumer	16 Juillet
Le Min	19 Juillet

SINGAPOR TỚI

Le G. G. Pasquier	8 Juillet

QUA PHÁP

L Ango	3 Juillet
Le Min	20 Juillet
Le President Doumer	18 Juillet

RA TRUNG BẮC

Le Claude Chappe	0 Juillet
Le Cap Tourane	4 Juillet

QUA TÀU VÀ NHỰT

Le Dalny	15 Juillet
L'Albert Sarraut	5 Juillet
L'Andre Lebon	7 Juillet
Le Lt. St. L. Bié	9 Juillet

QUA SINGAPOR

Le G. G Merlin	5 Juillet

Chuyên trị bịnh lao

Giấy thép nói : Bongon 21.276
102, CHASSELOUP-LAUBAT
(sau vườn Bô-Rá)

Docteur PHAM-NGOC-THACH

Cựu Lương-y đại đường-đường thành phố Paris tại Hauteville

Chuyên trị :
BỊNH LAO, PHỔI, CUỐNG HỌNG, LỖ MŨI...

Máy quang tuyến điện (Rayons X)
Phòng thí nghiệm đàm, mán

Buổi sáng : từ 8 giờ tới 12 giờ
Buổi chiều : từ 3 giờ tới 6 giờ

NATUREL PHOTO

Chuyên môn rọi hình, chụp hình. Bán máy chụp hình và đồ phụ tùng

SẼ LÀM VỪA LÒNG QUÍ ÔNG QUÍ BÀ MUỐN CÓ TẤM HÌNH TỐT ĐẸP ĐỂ LÀM KỶ NIỆM

393 RUE PAUL BLANCHY (TANDINH) SAIGON

Cân kíp lắm

Lúc nầy thời tiết bất thường rất rất độc, chiếu người sắc phải những bịnh : ho, nước, ho kết, đau bụng, trông thực, la mửa, nóng vội, nóng lạnh nhứt đầu rên mình, mỏi như xách bo, đau xương mụi lại, con rít nóng quá, nhọc-phong, ngực ngự, bàn tay, kết bụng con trẻ và nhiều chứng khác phải bổ cũng ăn việc lắm, lo sợ nhiều khi. Nguy hiểm tanh mạng vì chạy thuốc không phải đường, vậy ai rủi mắc, nhưng chứng bịnh đã kể trên thì mau dùng thuốc THAM-THIÊN-DƯỜNG và DINH THANH SONG, có thầy coi mạch không tính tiền thì bịnh mau khỏi một cách chắc chắn vì thuốc của bổn đường thiệt hay nên đăng ký thật. Không quảng cáo lố lăng xấu xa, vậy qui vị có được bài nầy nên chú ý và cố dùng thì mới được biết thuốc hay, mà đừng, ấy là một đều có nhơn nghĩa.

Nhà thuốc ĐINH THÀNH SONG
112 Rue d'Espagne SAIGON

Chuyên môn chữa bịnh phong tình, đời hạ. Đã cùng được lòng hoàn-nghinh là Vua thuốc lậu, và thuốc trắng, bổ, heo, ngựa thiệt linh nghiệm.

Hương lửa ba sanh

Lòng cầu hy vọng thì đông cho thất vọng, ấy là qui cô qui bà chưa tỏ đường sanh đực, vì không con nối sự sương lửa ba sanh, cho nên chưa phỉ kỳ sống yên.

Qui cô qui bà nếu chưa quá 49 tuổi mà không con nối hậu là do ở nơi kinh nguyệt bất điều hành dung suy kém, bẩm sao sanh đẻ cho được, qui cô qui bà thường hay đau chân đinh miễu và quỉ hướng cầu tự, rồi đổ trúc số mạng lại trời, như vậy là vô lý lắm. Sự đàn bà không có sanh đẻ là do ở nơi mình chớ sao phải tại ai, chớ chi mình biết bảo thủ đường sanh đực thì qui cô qui bà cần mua cho đặng thuốc Điều kinh bạch đái hoàn của nhà thuốc Tạo nhơn Đường, số nhà 198 đầu chợ Gavap Gialinh mà uống, thì mau diễn kinh chưởng tử. Qui cô qui bà cũng nên bảo tồn thân thể là trọng. Thuốc Điều kinh bạch đái cũng có tài chuyên trị qui cô qui bà kinh rối sang nắm mà mắc bịnh tử cung lạnh khó bề sanh sản, hễ uống vào thì tử cung ấm lại, thọ thai rất đề.

Mỗi hộp giá 1$00 6 hộp 5p.00

Ở xa mua cách lãnh hoá giao ngân, ở gần đến tiệm mua hoặc coi mạch—bốc thuốc.

THUỐC TRỊ

Bịnh lỗ tai

Lỗ tai chảy mủ thối, lở, và nhức lỗ cang hóa thành sanh phong, phong nhiệt từ ngũ hư nhập vào não cần nên các phải thọ bịnh.

Hãy uống thuốc « TỀ LIÊN-THÔNG NHI-HOÀN » thì các chứng bịnh đều hết.

Giá mỗi hộp 0p 50 uống 2 lần và có một ve thuốc xức.

Nhà thuốc VÕ-VĂN-VÂN
Thudaumôt
Chậngnhanh : 279 rue d'Espagne SAIGON

Trong 7 năm trời một nử đăng viên Việt-Nam Quốc-Dân

BÀ LÊ-THỊ-THẮNG, VỢ ÔNG NGUYỄN-NGỌC-SƠN
lưu lạc ở Tàu và Diên-điện

VI

Một tân kịch trong phòng trọ

Xin ông nhớ cho rằng trong 13 hôm tôi ở ại nhà trọ này, tôi chưa hề có bước vào phòng người ấi xẽ lần nào, tuy rằng chàng ta đã hết cách chực làm thân với tôi và luôn luôn ân cần mời mọc sang chơi.

Chàng ta đang nằm nghỉ, thấy tôi bước vào thì ngồi nhổm ngay dậy. Chàng yên trí là tôi vào chơi bời vui vẻ mà bỗ tức ngay.

— Hôm nay bà có việc chi mà xem rất nét mặt không được tỉnh táo lắm ?

Tôi trả lời thẳng ngay :

— Việc gì đó thì ông chưa biết rồi...

Chàng ta làm bộ ngơ ngác không hiểu thì tôi lại nói luôn :

— Thực tế, việc gì thì ông cũng đã biết rồi lợ là còn dợ tôi phá nói rỏ ra. Cái phút nầy tôi đã bước chân vào đây, chẳng vì lòng thành thực mà nói ông vài điều, tôi rất mong ông cũng cứ thành thực mà trả lời cho. Mấy lứa nay chung quanh mình tôi đã xảy những việc gì ? Mà ông hành động những gì ?

Chàng ta vẫn làm bộ ngơ ngác như không hiểu lời tôi.

— Những việc đó, tôi hỏi thì hôi dọ mà thôi, chớ tôi đã biết rõ cả rồi mà ông cũng chẳng lạ gì ! Ông phải biểu tôi đã dám bước chơn vào đây là tôi đã đủ cách đối phó với ông !

Chàng ta vẫn ngồi yên, tôi lại tiếp :

— Ông hẳn cũng rõ rằng nhân cách của ta phần nhiều thế nào rồi, Những việc đó, tôi hỏi thì ông cũng đã biết rồi lợ là còn dợ tôi phá nói rỏ ra. Cái phút nầy tôi đã bước chân vào đây, chẳng vì lòng thành thực mà nói ông vài điều, tôi rất mong ông cũng cứ thành thực mà trả lời cho. Mấy lứa nay chung quanh mình tôi đã xảy những việc gì ? Mà ông hành động những gì ?

Chàng ta vẫn làm bộ ngơ ngác không hiểu lời tôi.

— Những việc đó, tôi hỏi thì hôi dọ mà thôi, chớ tôi đã biết rõ cả rồi mà ông cũng chẳng lạ gì ! Ông phải biểu tôi đã dám bước chơn vào đây là tôi đã đủ cách đối phó với ông !

Chàng ta vẫn ngồi yên, tôi lại tiếp :

— Ông hẳn cũng rõ rằng nhân cách của ta phần nhiều thế nào rồi, Cái phong-trào vừa mấy năm nay đây, các tình tử tộ hàng trăm, chính là ở cái chỗ không tiện nói chuyện được đó thôi. Tôi đã có ý hành thực mà nói rõ ngay để ông biết : tôi đây chính là người cách-mệnh lại đào...

Tôi « diễn huyết » cho chàng ta nghe luôn một bổ, chàng ta cúi gằm mặt xuống, nét mặt biến đổi nhiều luôn, lúc xanh nhợt, lúc đỏ ửng. Tôi nhìn mà đoán được chàng chắng phải là người không có lương tâm, những lời tôi nói đã đụng chạm vào cái « cầm tuyến » của chàng. Biết chàng có chỗ yếu tôi lại càng đánh nặng mắt vào.

Sau cùng chàng ta đáng hối hận vô cùng khẩn khoản mời tôi ngồi xuống mà kể chuyện đầu đuôi cho tôi nghe.

Thì ra chàng có một người bạn mới đến Kiến an để tìm việc làm. Ngẫu nhiên một bữa chàng kể chuyện đến người đàn bà ở trọ cùng gáo, lỡ ý nghi ngờ thì người bạn kia cho đó là mộ cơ hội để tiến thân, xúi chàng nên cố làm thân, nhất là cố hết sức « tâu tình » bắt được nhân tình với tôi thì dễ đó xé lắm. Nhưng quảng mấy lần giỡ ngón ấy ra không hãy có hiệu quả gì, nên lại sang nhờ người quen là cô gái bên cạnh. Vì rằng tôi nhà đó, ở tây thì tôi ở, mà hôm ấy là 30 rồi họ vẫn chưa đó xét ra việc bí ẩn của tôi, chỉ sợ hôm sau tôi đi mất thì mất dịp tiến thân nên người bạn chàng đã vào bảo cùng các nhà đương cuộc hôm đó.

Vậy độ 6 7 giờ sáng mai thế nào các nhà chuyên trách cũng sẽ đến nhà trọ đợi tôi về hỏi căng cước.

Nghe xong câu chuyện, tôi cười nhạt mà rằng.

—Vậy ra các ông khinh thường tôi ấm sao ? Các ông đem tôi để đổi lấy một công việc 15-20 đồng một tháng như thế thân tôi sẽ quá ?

Chàng ta khẩn khoản,

— Từ lúc ấy nghe lời bà nói tôi thực lấy làm hối hận vô cùng nhưng việc đã xảy ra rồi biết làm thế nào ?

Chúng ta hai tay ôm đầu ngồi, coi thương hại lắm. Biết chàng đã bị « lương tâm » cắn rức, tôi liền dinh cái « đòn » cuối cùng biết rằng mình tôi hoàn toàn trong cả vào miếng « đòn » nặng ấy ! Tôi nói.

— Tôi bước lên đây đã có hai chủ định. Một là ông phải nghĩ phương kế bảo vệ cho tôi yên ổn ra khỏi đất này. Ông phải hiểu đã đem thân đi như thế nầy thì chúng tôi rất khinh thường những tai nạn xảy ra dù đến cái chết cũng vậy. Ông lại nên biết rằng tôi đi như thế nầy chớ tưởng là chỉ có một mình. Một bạn trinh thám của đảng luôn luôn theo gót tôi, để bảo vệ cho tôi chưa biết rằng bạn đồng chí tôi ở ngay bên cạnh mình hay ở ngay dưới nhà trọ nầy cũng nên. Vậy những việc hành động của tôi và chung quanh tôi bạn ấy đều biết cả.

Cái việc của ông làm đây, các bạn tôi đều đã biết rồi. Tôi mà không thoát nạn thì đầu ông cũng không sao ở vững trên cổ được. Xin cứ thành thực mà nói trước đề ông biết như thế. Vậy điều thứ nhứt là ông phải tìm phương kế bảo vệ cho tôi yên ổn ra khỏi đất nầy. Còn điều thứ hai : nếu không có phương kế gì thoát khỏi được tầm lưới càng chung quanh tôi thì....

Tới đây, tôi rút lưỡi dao găm sáng loáng trong mình ra ..

NHI-LANG (Còn nữa)

QUÍ KHÁCH ÂN BẠN BỐ TÂY CHỌ ĐỒNG MOC MÀ GIÁ LẠI RẺ XIN MỜI LẠI :

Nhà - Nam

Tailleur - Moderne
Rue Amiral Courbet N° 16
SAIGON

NHÀ THUỐC

Thiên-Sanh dược-phong

N° 3 Place Pigneau de Behaine — SAIGON

Thuốc mất Samson trị các chứng hoa rất tài tình đã nổi tiếng khắp ba kỳ nhiều người công nhận là độ nhứt.

Thuốc thần xuân dược tể trị bá chứng, đầu đau chi cũng mặc ; cứ uống một liều thì thấy mạnh.

Thuốc đau bao-tử tả vị thông thật hay, ai có bịnh đau bao tử, hãy uống trừ hết bịnh.

Thuốc tán trị các chứng rét nóng lạnh. Thuốc Kim-Long hoàn bổ để thêm sức lực bộ máu huyết đơn bà, bạch-đái điều kinh cũng nhiều thứ khác rất hay.

Hồn-hiệu trừ bán đèn cầy hiệu Sao Chổi là thứ đèn tốt hơn hết danh tiếng lẫy lừng. Có nhiều thứ lớn nhỏ đủ kiểu

Đèn nầy nhiều hàng thứ tốt không thua đèn phương tây.

Cigarettes COFAT

Thiệt ngon hơn hết ở Đông-Pháp thuốc điếu ngon thượng hạng. Có bán khắp nơi.

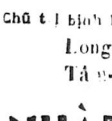
Mỗi gói 20 điếu : 0$05

Chú ý bịnh hoạn là hai món thuốc

Long-diên-hoàn số 1 và

Tâm-tài thần Phương hoàn số 2

NHÀ THUỐC



ĐẦU-RỒNG

đã mau công hiệu, tuyệt được bịnh cảm và bổ phổi. Trừ bán khắp nơi và hiệu Nguyễn-thị-Kính Saigon là ông Đại-lý phân phát.

PHÒNG COI MẠCH

J. B. PHẠM-VĂN-THUẬN

Médecin civil

Đại chục năm kinh-nghiệm trong nhiều nhà thương Lục-châu và Saigon — Cholon

63 Rue Colonel Grimaud 63
(sau ga xe điện chợ Saigon)

Gây thép nói — 21378

Sớm mai — 7 giờ rưỡi tới 12 giờ
Chiều 3 giờ tới 7 giờ

Chơn - Lý

THIỆN-QUANG CƯ-SĨ

332—*Bd Gallieni—Cholon*

(Chặn giữa ga Hokbinh và Anbinh)

Coi tay biết vận-mạng số-kiếp của mỗi người ở Thế-gian nầy sanh ra chịu ảnh hưởng những ngôi Sao nào (Influence des Astres-Signatures astrales), hiểu biết lúc nào thời-vận họa phúc, nên tri-chí tấn-hành hay nên nhẫn-nại thời-độ, khi nào nên a-phận chờ thời, thì được nhiều lợi-ích tấm thân đời nầy và kiếp sau.

Coi tay rồi, còn coi giờm cho mỗi người (trả tiền thêm) hoặc số Tàu (Tiên thiên thuật số), biết vận mạng chung thân. Không cần ngày sanh đẻ ; hoặc coi horoscope (Thiên văn Tây) biết số kiếp tiền định trọn đời. Phải biết ngày sanh tháng đẻ (tháng Tây) cho đúng.

Sớm-mai từ 7 tới 12 giờ. Tối 6 tới 8 giờ.

Giá đặc biệt coi trọn đời... 1$00
Người ở tỉnh cũng coi y như vậy 0$50.

Buổi-chiều mỗi ngày từ 2 tới 5 giờ coi giờm cho những vị trong Thiện, Nam Tín-Nữ muốn coi mà không đủ tiền, thì tay tâm công đức từ 0$20 cũng được coi y như có trả đủ giá. Đúng 5 giờ phải nghỉ, còn ai nào chưa coi thì sẽ coi bữa sau, cho nhiều ngày trong một thời gian không nhứt định.

Bổn-viện thêm thêm học cổ kim (La Kabbale et la Chiromancie) giúp ích cho nhơn-sanh về Võ-vi (Moral) tỷ như Y-Khoa giúp ích nhơn-sanh về hữu-vi (Physique) vậy ; thuận-lý Chơn-lý (Vậy vậy).

Muốn mua hãng "NHỰT" tốt rẻ
MAU JAPON
46 RUE VIENOT SAIGON
DAINAN KOOJI
SAIGON—HANOI—P.PENHE

M. NGUYỄN - HỮU

CHIROMANCIEN

(Coi tay theo tây)

21, Rue Verdun — SAIGON

Thời vận làm ăn, ái tình, kiện thưa, tật bịnh đời mình có trúng số được không ? Nếu muốn biết tương lai đời mình chỉ có M. NGUYỄN-HỮU có thể coi trúng cho anh, chị em mà thôi. Vì M. NGUYỄN-HỮU có biệt tài về nghề coi tay và cam đoan coi trúng 100-/-.

Xa không đến được, xin in hai bàn tay vào giấy, với một số tiền bằng mandat, 7 ngày có thơ trả-lời, và nên cho biết bao nhiêu tuổi.

$500 coi 2 năm — 3$00 coi 10 năm — 5$00 coi suốt đời

Thơ từ tiền bạc xin đề địa chỉ trên đây

QUẢNG - THÁI - HÒA

ĐẠI - DƯỢC - PHÒNG

60 BOULEVARD DE LA SOMME

Đấu hạ giá trong 30 ngày — Kể từ 22 Mai tới 20 Juin 1937

Đại-lý : hiệu thuốc TỀ - THẾ - HIỆN

ở Quảng-đông bên Tàu

Thuốc Cao đơn Hườn-tán — Mua 1 hộp tặng thêm 1 hộp

MUA THUỐC TỪ 10p.00

tặng thêm 1 chai dầu BẠC-HÀ lớn

Số 78

THIẾU LÂM-TỰ VÕ HIỆP TIỂU-THUYẾT

SƠN-ĐÔNG ĐẠI-HIỆP

TÁC-GIẢ : TRIỆU-THỌ-ĐÔNG
DỊCH-GIẢ : PHONG-VÂN

« Trước nay một tháng Tiết-văn-Long có rước một người thầy võ đến ở phải Võ-đương tới dạy, một là cho người trong cánh họ Tiết học thêm, hai là cô ý nhờ sức người ấy mà đoạt Trương-hạ trấn. Nghe đâu người ấy là Lục Chân-đông học trò ruột của Bạch-mi đạo nhân ở núi Võ-đương vậy. Người nầy có tài lạ là hễ đết tay phân đánh bỗng một cái cũng làm ngã kẻ nghịch được.

« Rước được Lục-chân-Đông rồi, Văn-Long bèn sai người tới báo tôi nhường Trương-hạ trấn cho hắn. Tôi cũng muốn êm việc cho rồi nên hỏi thăm cho biết hắn muốn mua bao nhiêu. Người sai-viên của hắn nói rằng hắn chỉ rả cho tôi 5 ngàn lượng bạc thôi. Trời ơi, mấy muôn lượng của người ta mà hắn chỉ trả có 5 ngàn lượng ư ! Rõ ràng hắn muốn sanh sự mà thôi chớ có ý mua chác gì đâu. Tôi biết vậy nên một mực từ chối, của tôi tôi giữ không nhường cho ai.

« Tiết Văn Long thấy tôi không nhịn nên qua ngày sau hắn lập tại mé đông Tiết gia trang, trên mô vùng đất trống một cái võ đài tên là Bạch bố đài. Lập đài xong hắn sai người tới báo tôi, rằng hạn một tháng nếu người bên tôi thắng người bên hắn thì chuyện Trương hạ trấn hắn bỏ qua ; còn bên tôi thua thì phải nhường cho hắn. Ấy rõ ràng hắn lập võ đài để hiếp tôi, tôi lẽ nào lại chịu thua.

« Vậy hồi đó mở cửa thì người bọn Quách nhà tôi tới đánh. Mà khổ thay, hễ người nào lên võ đài thì đều bị Lục Chân-Đông đánh tay không một cái té nhào xuống đất. Được khiến về nhà người bị thương ấy chịu dưỡng được bả ngày thì bỏ mạng. Suốt cả hai mươi ngày, con cháu nhà họ Quách tôi chết mất bơn một trăm người rồi. Cho tới tôi đi rước một vị anh tài ở cánh Thiếu-lâm tới thì cũng chỉ leo lên bị đánh liền té xuống. Mấy tới ngày bốn kia tôi bèn nhờ tới cha con Lý lão-sư bên sai người đi mời. Hôm nay năm cậu Lý đã tới còn Lý lão-sư thì tôi mai mới tới sau. Vừa rồi năm cậu ấy có đem việc Kim-lão-sư mà thuật cho tôi nghe. Câu chuyện chưa dứt thì có người cho tôi hay tin thắng con trai thứ hai tôi đã góp tiền bị bọn họ Tiết vây đánh.

« Tôi còn vốn vẹc một đứa con ấy nếu nó bị giết nữa thì tuyệt tự đi, nên nghe tin ấy tôi lập tức cùng năm vị giáo sư đi tiếp cứu. Chẳng ngờ vừa tới nơi thì thấy các ngài đã vì nghĩa mà đánh lui bọn cường-đạo kia rồi.

« Trong lúc tôi nghe năm cậu họ Lý nói tới Kim lão sư thì đã có ý sai người đi mời. Nay thình lình lão sư tới đây thật là may cho chúng tôi mà trừ giùm bọn họ Tiết ngan ngược dữ tợn...»

Bịnh Hộc nghe dứt câu chuyện thì nhảy mày suy nghĩ rồi nói rằng :

Cứ như lời ông nói thì Lục-chân Đông dùng phép Bách bộ điền quang thủ vậy. Muốn trừ phép đánh độc ngài ấy chỉ có rước Công tôn lão nhơn tới đây mới xong chớ tài chúng tôi không giọ phá phép ấy nổi.

Bịnh Nương xen lời rằng :

— Tiểu thay bữa nay không có mẹ tôi ở đây, phải chi có bà thì sợ cóc gì tử bí - bộ điền-quang thủ ấy. Mà thôi việc đã như vậy chúng ta lại sợ sao. Chúng ta cứ tới đánh với bọn nó rồi nhằm thế không trừ được phép đánh lợi hại kia, Kim đại-ca hãy dùng phi-kiếm mà giết quách thằng họ Lục ấy cho rồi. Bọn người bên cánh Võ đương ít chú ý về phi-kiếm lắm. Ta có thể nhờ đó mà thắng được.

Bịch - nương nói vừa dứt lời thì bên ngoài bỗng có tiếng rần rộ, rồi liền có nhiều người đường đột đi vào.

Chưa rõ là có việc gì, Bịnh-Hộc bỗng nghe gia-đình nói :

— Các thiếu-gia đã rỡ về đây ; trong nhà chúng ta lại có khách quí tới nữa ; mau mau vào mà tính việc !

Chàng nhìn kỹ dưới thềm bước lên có năm người. Năm người ấy chính là anh em ngũ-hổ ở Lý-gia-trang, con của Lý-Kỳ.

Lý-Kiều thấy có bọn Bịnh-Hộc ở đó thì mừng lắm vừa đi vừa nói to lên :

— A, may quá, Kim lão-sư đã tới đây rồi kia !

Rồi năm anh em riết tới chào hỏi từ người, vui vẻ và có ý tự đắc lắm. Quách-Phương sai gia-đình thêm ghế cho năm anh em bọn Lý ngồi rồi đem chuyện gặp gỡ ở ngoài chợ mà thuật lại. Anh em Lý-Kiều đồng nổi rộ :

— Ấy rõ ràng là trời giúp người lành mà !!

Lý-Kiều lại day qua nói với Bịnh-Hộc.

— Anh em chúng tôi đương lo người ít tài bèn đánh không lại bọn ác tặc nhà họ Tiết. Bây giờ có Kim lão-sư tới đây thì có sợ gì cái bọn thằng Lục-chân-Đông kia !

— Lý sư huynh nói như thế có hơi quá đáng. Bạ phàm ở đời ngư i giỏi còn có người giỏi hơn. Tôi tự biết tài mình còn thiếu nhiều lắm. Uã lại Lục-chân Đông nó có phép đánh « bá bộ đã khong » kia nhi chúng ta chưa để gì mà đâu tài với nó được. Cái cách đánh lợi hại ấy chúng ta chỉ không đánh được mà thôi mà lại còn chưa hiểu tới cách phá nó nữa. Phép gồng « bông công lịch triều » đâu có hễ đứng ngoài trăm bước mà dùng với kẻ nghịch được. Chỉ vì có lẽ khó như vậy nên tôi chưa dám lãnh cái trách nhiệm hạ tên Lục chân Đông kia. Muốn hạ cho được nó tôi tưởng phải có người tài cao hơn. Mà ai là kẻ tài cao về môn ấy hơn họ Lục ?

(Mai tiếp)

Mùa nóng bức

Bịnh Ban trái, rất nguy hiểm. Hãy nhớ thuốc

Trân - châu - Tán

HIỆU BÁC-ÁI
trị Ban, Trái đại-tài
BÁC-ÁI
190 Bd. Tổng-đốc-phương
CHOLON

• LỜI BÀN ĐUA NGỰA THẬT KỲ •

Kỳ thứ 35 — Chúa-nhựt 4 Juillet 1937

I. PRIX BASTIDE
(1ère épreuve)

Độ mixte, đua trơn 1200 thước
Ngựa D. 2e série.

Hải Vân	35 k.
Ngọc Lân	35
Caspar	35
Rạch Lộc	33,5
Kampong	33
Thanh Long 100 p.	33

Con Hải Vân là đực kim, 4 tuổi, cao 1m22. Ngày 20-6-37, nài Nhà cởi với chỉ 35 về ba, thua Công Nữ 38,5 và Caspar 35. Độ đó nài Giao nắm Caspar đã cho Công Nữ với Hải Vân chạy bỏ xa có trăm thước, chứng được xuống ra Caspar Chạy như bay về tới mức thua Công Nữ có nửa mình ngựa, bỏ Hải Vân xa lắc, thì ở đây Hải Vân phải thua Caspar nữa.

Ngọc Lân là đực vang, 4 tuổi, cao 1m22, tuần rồi nài Viết cởi với chỉ 35 về nhứt ăn Kim Ngọc 35, Vang Gocông 39 và Vang Đỏ 30,5. Nay mới lên cấp chạy 12 0 thước thì nó còn phải dưới chưng Caspar chắc.

Caspar là đực vang, 4 tuổi, cao 1m 23 ngày 29-5-37 nài Viết cởi với chỉ 35 về nhì thua Công nữ 33,5 ăn Hải Vân 35. Độ đó nếu nài Giao đứng niều cương nó, thì nó ăn Công nữ và Hải Vân ít lắm là 10 mình ngựa. Nay chạy lại đường cũ 1200 thì có con nào đi lại.

Bạch-Lộc là Kim cái, 4 tuổi, đó có 1m 19, ngựa có tánh cự nự. Tuần rồi để nài Nhung cởi với chỉ 33 5 về tư, thua Bayap 32, Chamroeun 35 Pa long Vân 35 5. Chạy với đám nầy nó cộn thua nữa. Nài Quỳnh cởi nó chạy, còn nài Nhung cởi nó bộ nó không muốn đi.

Kampong là đực vang, 4 tuổi, cao 1m22. Tuần rồi nài Viết cởi với chỉ 35 về nhứt ăn Vang Bông 30,5, ăn Biea 30,5 và Kim Tiên 33, nay lên chạy 1200 thước thì nó chưa tranh nổi với Caspar.

Trạch Long là đực hồng, 5 tuổi, cao 1m21. Nó là ngựa không đặng hay, chạy 3 độ rồi đều về tư, hăm và mất hạng với chỉ 37 và 35,5. Nay đăng bán 100 p được chớ 33 kí, song cũng vô hiệu quả. Theo ý tôi bàn :

Nhứt : Caspar
Nhì : Hải Vân
Ngược : Ngọc Lân

Cá cặp : Caspar X Hải Vân

II PRIX LILAS (1ere ÉPREUVE)

Vang Gocông	39 k
Hồng Lâm II	39
Mã Viên	37 5
Peter Duane	35
Kim Ngọc	35
Đạm Hồ II	5 k
Vang Thanh III	32
Kim Tiên	30 5
Phina	30 5
Vang Bông	32

Con Vang Gocông là đực vang già, cao 1m20. Lúc nay được coi ra cẳng rất nên tuần rồi nài Adiên cởi với chỉ 39 về ba thua Ngọc-Lân 35, Kim Ngọc 35, ăn Vang Đỏ 30, 5 và Đạm Hồng 31,5.

Hồng Lâm II là đực hồng, 5 tuổi cao 1m 25. Ngựa tốt mã và nay huấn được đã rồi, chạy khá lắm.

Mã viên là cái sóo, 6 tuổi cao 1m21. Ngày 20-6-37 nài Nhà cởi với chỉ 37 5 về thua Chamroeun 35 Pêpillon, 39 Violet 37 và Kassutin 39. Nay lâm đã rồi có ít sẽ dễ chịu.

Péter Duane là vang đực, 4 tuổi, đo có 1m16. Ngày 30-5-37 nài Viết cở với chỉ 35.5 về thua Công Nữ 33.5 Vang Hùng 34.5, Etoile Filante 39 Hồng Phước 37 và Khứu - Hoa II 37. Nay được lại hằng hôi rồi, chạy rồi, chạy coi mới lắm.

Kim Ngọc là đực kim 4 tuổi, cao 1m26. Tuần rồi nài Nhung cởi với chỉ 35 về nhì thua Ngọc Lân 35, ăn Vang Gò-công 39, ăn Vang Đỏ 30.5 ăn Đạm Hồng 31.5 Đây nó cũng chạy vì chỉ nầy thì nó có nhiều hy vọng đoạt giải nhứt lắm.

Đạm Hồ II là đực đậm 3 tuổi cao 1m28. Nó đã ăn giải nhì rồi với chỉ 36 kí, giải ba với chỉ 35.5. Thấy nó ăn nhứt kỳ 20-6-37, nào để nó lại thua Chamroeun 35, Papillon 39, Violet 37 và Kassutin 39. Độ đó nài Rồi cởi 35,5. Nó chỉ bạp với nài Viên thôi.

Vang Thanh III là đực vang, 3 tuổi, đo 1m19. Tuần rồi chạy 8 con mà nó về áp chót, thì thấy tài của nó hay là vườn nào Đây nó còn phải thua nữa.

Kim Tiên là đực kim 3 tuổi cao 1m20. Tuần rồi nài Chanh cởi 33 kí về tư thua Kampong 35, thua Vang Bông 30,5, thua Zina 30,5 ăn Ngọc Sang 32 ăn Bạch Mai 38 ăn Vang Thanh III 32 ăn Kim Sen 33,5. Nay được sụt 1 kí thì cũng dễ chịu.

Phi Mã là kim cái, 3 tuổi, cao 1m21. Ngày 13-6-37 nài Thôn cởi 36 5 về tư thua Hồng Lường 39, thua Long Phi 33,5 thua Papill n 39 ăn Hồng Anh 35. Nó được hay lắm, sao chạy lại dở tỉ mật.

Vàng Bông là cái vang, 3 tuổi cao 1m 22. Nó đã ăn giải 3 và giải nhì rồi với chỉ 30.5. Tuần rồi nài Seng cởi 30,5 về nhì thua Kampong, ăn Zina 30,5 ăn Kim tự nhiên độ nầy chú nó phải cho Tiên 33 ăn Ngọc Sang 32, ăn Bạch Mai 38 ăn Vang Thanh III 32 và Kim Sen 33,5 Theo ý tôi lựa :

Nhứt : Kim Ngọc
Nhì : Vang Bông
Ba : Vang Gocông
Ngược : Đạm Hồ II

Cá cặp : Kim Ngọc X Vang Bông

III.— PRIX LILAS (2è épreuve)

Đua trơn 1.000 thước. Ngựa D. 3è série.

Papillon	39k.
Kim Vân	37
Đam Beo	37
Bạch Mai	37
Violet	37
Nhứt Hồ	33,5
Thanh Vân	33,5
Kim Sen	33,5
Khứu Lộc	30,5
Vang Bay	30,5
Zina	30,5

Papillon đã ăn 2 lần ba và một lần nhì rồi, thì đây nó phải lo ăn giải nhứt mà lên cấp kéo trễ. Vì tiền thưởng ngựa D lít quá nên chủ ngựa họ khôn lắm, ở một série dưới hết, họ lo kiếm cho được 2 giải ba 20$ 1 giải nhì là 15$ thì được 35p rồi họ sẽ ăn giải nhứt 45p. Đúng 80p họ mới cho lên 2e série. Rồi lên 2e série, họ cũng kiếm 2 giải ba là 20p 1 giải nhì 25p cọng là 45p. Rồi họ cho lượm giải nhứt 60p cọng o ung 05p. Lên 1è série họ cũng làm y như vậy, họ sẽ kiếm được 140p. Chừng qua hors série, gặp ngựa anh chị, họ nằm lý đó mà chịu trận thì họ cũng kiếm được 325p rồi. Vì lẽ đó nên thường có ngựa niều kéo là gio nơi đó, vì tại Hội cho tiền độ ít quá.

Kim Vân là đực kim, 5 tuổi, đo 1m18 Ngày 30-5-37 nài Me cởi 37 và thua Bích hoa 33,5 Violet 37 và Vang Qua 37,5. Nay huấn được hằn hỏi rồi, phải coi chừng nó đa.

Đam Beo là đực đam, 5 tuổi, cao 1m21. Tuần rồi hiếu ba tay nó được hay, áp đánh nhứt nó 540p. mà nó rằng lết về tới hạng sau thua Ngọc Lân 35 Kim Ngọc 35 Vang đỏ 30,5 Đạm Hồng 31,5 Chắc là nó làm hộp đặng kiếm lộ mà ăn to. Bí mật

Bạch Mai là đực kim, 5 tuổi, đo 1m19. Tuần rồi nài Năng cởi 38 về hạng sáu thua Kampong 35, Vang Bông 30,5 Zina 30,5 Kim Tiên 33, Ngọc Sang 32 ăn Vang Thanh III 32 và Kim Sen 33,5

Violet là đực vang, 5 tuổi, cao 1m22. Nó đã kiếm được 2 giải nhì rồi với chỉ 37 5 và 35 5 Nay được chớ 31 thì dễ ghê.

Thôn Vân được cũng dễ chịu, nó cũng giảm giựt giải nhứt lắm, song sợ chủ nó học cách kiếm tiền cỡ lúa là cho về ba vài lần nhì 1 lần rồi mới chịu ăn nhứt.

Kim Sen là cái kim, 4 tuổi cao 1m20 Tuần rồi chạy 8 con, nài Nhung cởi 33 5 về hạng tám, bắt sau đếm tới thì nó hạng nhứt. Nó là ngựa của anh nài Nuập, thì không lý lại dở tệ quá đi vậy, chắc là thầu cầy đa, coi chừng.

Khứu-Lộc là cái khứu 3 tuổi, cao 1m21. Nó chưa chạy độ nào nữa. Nay lâm đã rồi, coi mới dễ chịu.

Vang Bay là cái vang 3 tuổi, cao 1m22. Chạy 2 lần rồi đều về mất hạng hết.

Zina là cái vang 3 tuổi, cao 1m23. Tuần rồi nài Thôn cởi 30,5 về ba thua Kampong 35 thua Vang Bông 35,5 ăn Kiêm Tiên 33 ăn Ngọc Sang 32 ăn Bạch Mai 38 ăn Vang Thanh III 32 ăn Kim Sen 33,5. Theo ý tôi lựa.

Nhứt : Violet.
Nhì : Zina.
Ba : Papillon.
Ngược : Đạm Beo.

Cá cặp : Violet X Zina.

IV.— PRIX PIVOINE

Đua trơn 1700 thước Ngựa D hors serie.

(DOUBLE-EVENT)

Kim Long Vân	42k.
Soudan	40
Le Tigre	40
Champa Sath	40
Popok Sath	40
Fille de l'Air	38.5
Garuda	35
Kỳ lang Anh	31.5
Srey Sranas	26.5

Kim Long Vân đực kim già nó thường ăn nhứt với chỉ 42 kí. Tuần rồi Camêa cởi 42 kí về nhứt ăn Popok Sath 40, 5 ăn Kỳ lang Anh 38 ăn Champa Sath 40. Nay chấp Kỳ lang Anh 1. kí sợ phải thua lại con nầy.

Soudan tuần rồi nài Vang cởi 39 kí cho rút trễ nên mới thua Phi Sang Hồ là việc bắt ngờ. Nay chở 40 chạy với đám nầy cũng khó ăn song lúc nó lên chưn, thì cũng khó nổi ăn song lúc nó đương lên chưng thì cũng có đương.

Le Tigre là bông đực 6 tuổi Ngày 20-6-37 nài Viết cởi 33 kí về nhứt ăn Kỳ-lang-Anh 35.5 ăn Mạnh Lương 35 ăn Vang Thanh Liêm 29. Nay chở 40 cón Kỳ lang Anh thì chở 31,5 thì chắc Kỳ-lang Anh phải ăn lại nó ngay.

Champa Sath tuần rồi nài Vang cởi với chỉ 40 về tư thua Kim long Vân 42, Popok Sath 40,5 Kỳ lang Anh 38. Đây nó ít hy vọng.

Popok Sath tuần rồi nài Khoẻ cởi 40,5 về nhì thua Kim long Vân 42 ăn Kỳ lang Anh 38 ăn Champa Sath 40. Nay chở 40 kí thì cũng có đương sanh tử.

Fille de l'Air tuần rồi nài Viên cởi 38 kí thua Phi sang Hồ 35 Soudan 39 ăn Pl in Air 33 ăn Bửu hoa Mai 35. Nay chở 38.5 khó ăn

Gercida không phải là tay đối hủ vớ đám nầy.

Kỳ lang Anh tuần rồi chở 38 kí về ba thua Kim long Vân 42 thua Popok Sath 40 5 ăn Champa Sath 40 Nay được chở 31 kí thì nó sẽ ăn lại vì tức lấy nó đang sung sức.

Mạnh Hùng là đực vang, 4 tuổi cao 1m21. Ngày 13-5-37 nài Chà Mên cởi 41 kí về nhì thua Fille de l Air 34 ăn Champa Sath 42 ăn Bửu hoà Mai 35.5 Tuần rồi đổi nài Mạnh cởi về mất hạng. Nay được chở 31 thì dễ ghê.

Srey Sranas tuy hội cho hở 26,5, mà đâu có nài nhẹ đến cỡ ấy mà cỡi, thế nào nó cũng chạy khuống lại đám trên. Theo ý tôi lựa :

Nhứt : Kim-Long Vân
Nhì : Fille de l'Air
Ba : Le Tigre
Ngược : Kỳ lang-Anh.

Cá cặp : Kim-long-Vân X Fille de l'Air

Le Tigre X Kỳ-lang-Anh.

VI. — PRIX MELBOURNE
(Double Event)

Độ chấp, đua trơn 1400 thước. Ngựa D 1ère serie

Bayap	38k
Hoa Bích Liên	38
Khưu Phi Vân	35,5
Huỳnh Hồ	33
Tia Vân	33
Vang Lộc	33
Khứu Lợi	31
Ngọc Vân I	31
Ô Ngọc	31
Fantastic	30

Bayap là đực bích, 5 tuổi, cao 1m23 Tuần rồi nài Sang cởi 32 kí về nhứt ăn Chamroeun 35, ăn Phi Long Vân 35,5. Mới lên 1ère série mà cho chở 38 kí thì hiếp lắm, vì ngựa mới 3 tuổi.

Hoa Bích Liên là bích cái, 5 tuổi đo 1m 20. Năm ngoái nó đã chạy 1400 rồi và đã về nhì ngày 4 Octobre 1936. Tuần rồi nài Chèo cởi 36 kí về năm thua Vang Hùng 32,5. Carna Fag 37 Tia Vân 35 Huỳnh Hồ 35,5 ăn Vang Lộc 33,5.

Khưu Phi Vân là Đực Khứu 6 tuổi, cao 1m23. Ngày 20-7-37 nài Me cởi 35 kí về tư, thua Khứu Danh 33 Carnaflag Le Pirate 37.

Huỳnh Hồ là cái vang, 5 tuổi cao 1m22. Năm ngoái 18 10 37 nó cỡ về nhì với Ngày 20-6-37 nài Nhung cởi 32 kí về tư thua Hồng-Long 35 Đạm Vân 35 Khưu May 31 ngày 27-6-37 nài Nhung cởi 35,5 về tư thua Vang Hùng 32,5 thua Carnaflag 37 thua Tia Vân 35 ăn Hoa Bích Liêng 36 ăn Vang Lộc 33, 5.

Tia Vân là đực vang, 4 tuổi cao 1m23 Ngày 27-6-36 nài Chanh cởi 35 về ba thua Vang Hùng 32,5 Carnaflag 37 ăn Huỳnh Gồ 35,5 ăn Hoa Bích Liêng 36, ăn Vang Lộc 33,5.

Vang Lộc là Vang cái 4 tuổi cao 1m21. Nó chạy chưa ra cẳng đây nó còn thua nữa.

Khứu Lợi là đực vang 5 tuổi, cao 1m20. Tuần rồi mới ăn nhứt với chỉ 35,5 rồi cũng mới lên cấp mà phải chở lên chỉ đến 38 kí, nghĩ cho bàn trí sự chấp chỉ hết sức tự vị. Con Bayap mới 3 tuổi, còn Khứu Lợi 5 tuổi, sao để chỉ kỳ vậy?

Ngọc Vân I là cái đam, 4 tuổi, đo 1m19. Tư hồn lên 1ere série tới giờ, chạy có độ ngày 6-6-37 về mất hạng, nghỉ 3 tuần lo dưỡng sức, nay ra chạy có nhiều hy vọng lắm.

Ô Ngọc là cái ô, 4 tuổi, đo 1m18, nó không phải là ngựa hay, ít hy vọng.

Fantastic có tật chứ g hay bạn vòng, nếu nó chịu chạy từ tế thì có con nào chạy lại nó

Theo ý tôi chọn.

Nhứt : Tia Vân
Nhì : Bayap
Ba : Huỳnh Hồ
Ngược : Ngọc Vân I

Cá cặp : Tia Vân X Bayap

V.— PHẦN THƯỞNG
ORCHIDÉE

Độ chấp, đua trơn 1700 thước Ngựa D hors série.

Phi Sang Hồ	40
Vang Thanh Liêm	39
A Lương	37
Pleia Air	34
Manu Lương	33
Sardine	30
Farman	30
Vang Xuân Lộc	28

Phi Sang Hồ tuần rồi nài Sat cởi 35 kí về nhứt ăn Soudan 39 ăn Fille de l'Air 38 ăn Pleia Ari 33. Nó không phải là thua mấy con chỡ nhẹ.

Vang thanh Liêm chở nhẹ mà còn ăn không rồi nay chở 39 kí thì phải thua xa.

A Lương với chỉ 37 kí là vừa sức của nó song đường giải e khó ăn.

Pleia Air tuần rồi nài La cởi 33 kí về tư rất hay, đây chở 34 thì dễ gnê lắm.

Mạnh Lương được chở 38 kí thì đáng sợ hơn hết, mà nếu nó không ăn thì đám ăn thì cho rồi, hoặc cho đi kéo xe chở cá cho xong.

Sardine hập đường lấy, lúc nầy đường còn khó, phần đường xa nó ít hy vọng.

Farman được chưa được đủ, nếu được đủ rồi thì đám nầy cho cơm nó đa.

Vang xuân Lộc là ngựa mới chạy với đám hors série, nó không có hy vọng gì hết Theo ý tôi chọn.

Nhứt : Mạnh Lương
Nhì : Phi sang Hồ
Ba : Pleia Air
Ngược : Farman

Cá-cặp : Mạnh Lương x Phi sang Hồ

VII.— PRIX BASTIDE
(2e épreuve)

Chamroeun	35k
Rossi Duane 100p.	35
Long-Phi 125p.	31,5
Tiểu-Long 100p.	31
Huỳnh-yến 100p.	31
Kim-Vân 100p.	31
Đạm Châu 50p.	31
Phi-long-Vân 100p.	29,5

Con Chamrocun tuần rồi về nhì với chỉ 35, nài Viết cởi thua Bayap 32, ăn Phi long Vân 35,5

Rossi Duane lên 2è série, đã ăn nhì ba rồi với chỉ 35 và 39. Nay chỡ thì cũng nó đường

Long-Phi nài Bửi cởi nó về thì thua Vang-Vân 31 ăn Rossi Duane 39. Nó bạp nài Sen

Tiểu long ở 3è série ăn 2 cái nhì, lên 2è série: mới chạy lần đầu 1.200 thước, e phải thua.

Huỳnh-yến cao 1,21, 4 tuổi. Ngày 20-5-37 nài Dì cởi 35 về nhứt ăn Tiểu long 35 Vang bông 30,5 Khứu vang 30,5.

Kim vân là đực kim 4 tuổi cao 1m23. Được để chịu, cũng có đường sanh tử.

Đạm châu là đực đam, 6 tuổi cao 1m22. Chạy rồi 2 lần chỡ 39 kí đều về mất hạng hết, nay được chở 31 thì cũng dễ chịu

Pa long Vân là đạm cái, 5 tuổi cao 1m21 Tuần rồi nài chèo cởi 35,5 về ba thua Bayap 32 thua Chamroeun 35. Nay chở nhẹ hơn Chamrocun 6 kí, thì nó sẽ tranh sắp ngừa với Chamroeun. Theo ý tôi bàn :

Nhứt : Long Phi.
Nhì : Pa long Vân.
Ba : Chamroeun
Ngược : Rossi Duane.

Cá cặp : Long Phi x Pha long Vân.

(DOUBLE EVENT)

Kim long Vân X Tia Vân.
Fille de l Air x Bayap.
Le Tigre x Bayap.
Kỳ lang Anh X Ngọc Vân I.

Từ nay trở đi số báo ra ngày thứ tư, chúng tôi có đăng rõ số ngựa đua đăng lên trong tuần lễ có nhiều bạn yêu cầu và muốn biết sớm.

A. HUỲNH-LIÊN-HẢI

BỔ HÚT

Lấy chi làm bằng cớ chắc cho lắng trông vào chủ nhơn là người lâu nay tiếu tuy vì ở Phú Quốc mà mạnh thoát khỏi, mập mạnh, nên công hiến thuốc Nhựt tân Hoàn cho đồng bào ai còn đương đầm đuối.

Thuốc không phạt, không đụng chất độc. Nội trong 30 huờn thì mạnh.

Giá một hộp 5 huờn 1p00

Thuốc Nhựt Tân hoàn dung toàn [illegible] hẳc, bào chế theo toa của

Docteur Nguyễn-văn-Nhã cho.

Viết thơ và mua thuốc, gửi cho DƯƠNG-VĂN-XỐ

à Cầungan (Travinh)

CLINIQUE DE SAIGON

DƯỠNG-ĐƯỜNG SAIGON

Docteur LÊ-HƯNG-LONG

98, Rue Pellerin — SAIGON

Tại dưỡng đường nầy có phòng khán bịnh riêng để tiếp thân chủ hằng ngày, có nhiều phòng để nuôi bịnh và bào sanh nếp đặt theo kiểu kim thời. Mỗi phòng đều có giường ressort tủ kiếu, bureau, lavabo, bồn tắm hay là douche, sạch sẽ, khoẻ khoắn cao ráo mát mẻ và êm tịnh. Có phòng mổ sẵn và đã khó có chỗ riêng để thử máu, và kiểm các vi trùng độc

Cách điều dưỡng rất kỹ lưỡng.
Sự ăn uống đúng vệ-sanh.

TRỊ CÁC CHỨNG BỊNH VÀ CHUYÊN MÔN

Những bịnh về đường tiểu tiện đàn ông đau cật, thận bọng đái, phong tình, v. v. Các bịnh đàn bà : đau huyết, đau tử-cung huyết bạch, sửa tử-cung cho có thai, đẻ khó, hư thai v. v...

Docteur LÊ-HƯNG-LONG
De la Faculté de Médecine de Paris
Lauréat du Prix Tuffier de Chirurgie
Ancien élève de l'Institut Pasteur PARIS

Ru'ou Cognac HENNESSY

Đã 200 năm danh tiếng lẫy lừng khắp cả hoàn cầu, ai ai cũng đều công nhận là một thứ rượu Cognac ngon hơn hết. Dùng nó đăng thường, dưỡng khí huyết, bổ tỳ vị và thêm sức lực, đầu cho ốm o, xanh xao, liền thấy (dồi da thắm thịt) trở nên tráng kiện rất mau lẹ

Con gái uống thường về đẹp càng tăng thêm và trừ được những chứng bịnh của phụ-nữ.

Đàn bà sau khi sanh đẻ, uống nó sữa máu mạnh không thuốc nào bì kịp.

Một đều nên để ý : ai rưới lâm bình thiên-thời dịch khí, đau bụng, ỉa mửa, uống vào một ly nhỏ liền thấy công hiệu [illegible] thần.

Tóm lại, rượu Cognac HENNESSY giá trị nó không thể kể cho hết ai có dùng rồi sẽ rõ : danh bất hư truyền.

Nay hãng chúng tôi muốn cho lợi ích, phổ cập cùng chúng, nên hy sanh tư bổn đánh hạ giá đặng đền đáp cái thạnh tình của quí vị có lòng chiếu cố chúng tôi.

Rượu Cognac "HENNESSY"
có hai kiểu ve

1.— Ve tròn ba ngôi sao (.*.)
2.— V. vuôn (Henco)

đều một phẩm chất, quí vị có dùng xin nhìn kỹ hiệu « HENNESSY » thì cẩm coi bưa thì kẻ [illegible] lầm lạc.

Khắp Đông-pháp mấy tiệm bán rượu tây đều có trữ

Agents Généraux L. Rondon & Co SAIGON

« MÉTALLOPLAN »
và
« CHAMPION St. ÉTIENNE »

CHỈ CÓ NHÀ BUÔN
Jacques-LINH
Đại-lý Độc-quyền mà thôi
139 Rue d'Espagne (sau lưng khám lớn) Saigon

Mới qua thật nhiều xe đạp, hiệu « METALLOPLAN » kiểu 1937 type 808, toàn bằng DURALUMIN, và thứ COURSE SPECIAL, kiểu tối tân, thật đẹp đủ màu.

Có bán sỉ và bán lẻ. Bán giá RẺCLAME trong một tháng.

THUỐC GIẾT RẬP
CỦA HỒNG-MAO

DAM CAM - ĐOAN
KHÔNG Y LỜI QUẢNG-CÁO SẼ TRẢ TIỀN LẠI
Dầu cho rệp nhiều thế mấy bôm vô trong 15 phút hết liền không khi nào tái lại nữa
Mỗi hộp luôn về bôm...0$50

Bán làm quảng - cáo 0$35, trong 3.000 hộp mà thôi

Thay mặc toàn cỏi Đồng - dương
BÁN SỈ VÀ BÁN LẺ TẠI
nhà thuốc Ông - Tiên
và khắp các nơi chi cuộc cùng đại-lý
ÔNG - TIÊN

Trị tận gốc tuyệt nọc các chứng bịnh Phong-Tình chỉ có thuốc Sưu-độc Bá-ứng hoàn hiệu ÔNG-TIÊN là hay hơn hết cho đến quan nhị phẩm hồng Lô tự khanh ở triều đình Huế còn công nhận như thế.

DOCTEUR
NGUYỄN - VĂN - TIỀN
CỰU CẤP BẰNG VỆ SANH VÀ VI TRÙNG HỌC
63 đường Chasseloup Laubat — SAIGON Téléphone 21.163

Trị đủ các chứng bịnh và chuyên môn chữa Bịnh ngoài da (đã có nhiều năm kinh nghiệm) như lác ghẻ, ung độc, thương tích v. v.) Bịnh thuộc về máu (bịnh phong tình kèm huyết lao v. v...) Bịnh về đường tiểu của Đàn ông (kêu các thứ ống đái teo, mất khí lực) của Đàn bà huyết trắng, kinh kỳ bất thường, tử cung v. v...)

Ngày thường đều có coi mạch và trị bịnh. Ngày chủ-nhựt và ngày lễ nửa buổi mà thôi. Có dùng nhiều máy điện để trị bịnh rất hay mà không đau.

Chuyện Côn-Lôn

(Tiếp theo trương nhứt)

— Thôi cha, bộ tưởng ấy mà vác gì ?

Đừng lại đây bảo cô. A' mợi đâu mà làm gồng cho cha được ?

Thôi đi, Anh Cư i chánh trị phạm vừa đi vừa buồn nghiêng. Người ta đã lấy nhiều rồi mà mình còn bơ vơ, lại nữa không đá, tránh sao khỏi nắm xiềng ?

Trời đã tạnh mưa, mấy ngọn chai đã cháy, soi mờ mờ bãi biển buổi trời khuya. Cứ xập xuội đi, nửa giờ đồng hồ sau đã gom được 5, 7 mạng bơ bơ như anh về làm chung cuộc.

— Tụi tôi 10 người nạp chung 150 cục dây cặp răng.

... 18, 19, 30, 31, 42...

Tốp nào có 1 cục, 2 cục cho cặp răng nhà thuốc, ăn bánh cam thì đếm cái mươi như thế. Tốp nào không có tiền mà mình bộ mức tước cho cặp răng tăm sữa lưng cho cặp răng ngủ thì cũng được đếm cắt mươi như thế. Còn... tốp nào « không ngo » thì cứ đếm đủ roong roong. Thiếu một hai cục thì chửi thề thiếu 5, 7 cục sắp lên thì thôi, thì đá thì đá, súng của ma tà, thì xiềng của ông xếp.

Thêm nữa, muốn « che chở » cho mấy người bộ hạ, cặp răng « dễ nghị » với ma tà bắt mấy anh thiếu đá ở lại đợi nước lớn kéo xà lang vô bờ, để cho các người chống xà lang được nghỉ sớm.

Tư cỡ sà-lang đậu tới lò vôi, đương đi chưng 200 thước. Bọn họ 2 người khiêng 2 ky đá chống lại, những nhân lượt sóng ra khơi, nương mỗi lần cố lướt ra mỗi lần bị lượng sóng bỏ vôi xô nhào vào bãi cát, mặc dầu tám anh tù cong lưng chống, ướt loi ngoi lạnh tái cả người. Trong sà lang, ba bốn chục con người chùm nhum nơi khoang giữa, vừa run rẩy, vừa chửi thề, dưới hai, ba chiếc chiếu mạnh rách không đủ sức che 10 người trong lúc trời mưa lâm râm rỉ rả. Ở hai khoang lát và mũi, dưới tấm ván bừng, ma tà, cặp răng và mấy tay anh chị ngồi hút thuốc phì phà, nhắc chuyện cờ bạc của họ hồi trưa.

— Cha ! sợ cạn quá cặp răng! Lúa tụi nó xuống kéo cho mau mới được ! Thình lình ma-tà 33 đứng dậy ngó ra ngoài rồi nói :

— A lê, xuống kéo sà lang mau ! Tư Nhỏ dầu đội nón lá lớn, mang áo tơi bằng chiếu, xách cây mấy nhẩy xỗ ra đâm ù, bắt mấy chiếc chiếu, xô cản bọ đứng dậy.

— Mau ! đ. m., để cạn sà lang tao xên bây mang xiềng bỏ mẹ ! Đánh nó cặp răng !

Đung... ầm... Bọn tù nhảy cóng xuống biển. Năm, bảy anh sợ sóng, núp vào bộng sà lang, thì cây sào to tướng lại thọc theo, bọ sợ thọc trúng nên mau lại lắm giây mà kéo.

— Còn thằng nầy sao đứng cóng rúng đây mầy ?

— Dạ, bẩm chú con chả biết bơi (lội)

— Đ.. m . !

Ầ.. . chả biết bơi cũng phải bơi, kẻo uống nước bộ bà.

Gió cứ tiếp tục thổi, sóng cứ tiếp tục bủa, mưa cứ tiếp tục đổ, mấy chụi anh tù hì hụp, chẳng khác bầy trâu dưới nước. Khác hơn là họ yếu hơn trâu, bị sóng đập ngã nghiêng ngã ngửa.

Trên sà lang, mã tà quơ roi ; cặp răng cầm sào thọc, mấy tay anh chị phì phà thuốc nói chuyện đời...:

— Nước cạn rồi, xuống làm !

Ừ, xuống. Nước tuy ngập tới đầu, tới lỗ mũi, nhưng phải xuống chớ mình đồng da sắt bỏ mà ở đó cự lại với các gân bò, cái đập cái thol ? xuống, sóng có đập bì uống vài hớp nước, sặc ít cái là cùng.

Những anh đã đi nhiều lần, bọ đã bạo. Họ lựa cúp bên, lớn bằng ba mịa (1) tốt đôn cưng vừa lắm.

Bọn con gà, bọn chưa từng đi hoặc mới đây ra thì lờ khờ, chỉ lãnh được cúp cùn, sứt cán ba mín cong vòng, đòn to như cột nhà hoặc nhỏ như nạn chống giàn bầu.

Trời tối ngửa bàn tay không thấy, vì giông mưa hoài nên đốt đèn chơi không được. Họ phải lần mò đi kiếm đá. Đạp đá gặc nai thì đứt bàn chơn sụp đá bánh tráng, đá trúng thì nó quào hai ông giò rách bảy. Ai không biết nữa, lại mấy cái trũng, cặp lên cặp xuống.

Mặc dầu họ đã phải dầm mưa dầm gió, dầm nước 7, 8 giờ đồng hồ để cho họ sinh bung, nhức mỏi, lạnh tê, mặc dầu họ chỉ được nằm nghỉ bảy bạ dưới cát, dựa gốc bàng và trên bờ lộ, họ phải khiêng cho rồi hai sà-lang đá. Họ khiêng, cái mặt như nhứt gục lên gục xuống. Họ đi, đi không muốn nổi mà phải rán đi, đi để tránh những tiếng chửi, những sự đánh đập.

Mặc kệ họ là chánh trị-phạm hay thường phạm.

(Còn nữa)

(1) *Barre à mine : Ba mình là cây sắt lớn như cổ tay, dài chừng 1m50, một đầu quớt quớt chẻ làm hai, dùng động tần đá san hô cho bể ra nhiều cục vừa tay.*

SÁCH, TRUYỆN kiếm-hiệp, lịch-sử hay nhứt thũa nầy là:

1) *Bộ đốt cháy chùa Hồng-liên Cả* thế, có người đọc đi đọc lại đã tới 8 lần mà không thể chán được ! Có lẽ vì nó đầy tới 800 trương lớn nên mới chép rõ được nhiều chuyện ly-kỳ khiến người đọc phải mê, quên cả nỗi buồn-bã ở đời và tăng thêm tri-khôn, nghị-lực chăng ? Hay vì nó có 25 hình vẽ đẹp ? hay vì nhà danh-sĩ dịch giả ? Hay vì giá bán rẻ có 1p50 ?

2) *Vua bà Triệu-Ẩu 0$50 và mấy bộ :*

3) *Hai bà họ Trưng đánh giặc 0$80*

4) *Trần Nguyên chiến-kỳ 0$50*

Là những chuyện của các vị thế-giới đệ nhất nữ anh hùng và... đã đánh nổi quân Tầu. Ai còn lạ gì. Ở xa gởi mua cả 4 cuốn một lượt thời rẽ cước. Thơ, mandat để cho nhà xuất-bản như vầy : Nhật-Nam Thư-quán 102 Hàng-Gai Hanoi.

Hai tên tù Côn-nôn trốn bị bắt

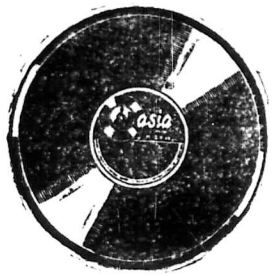
Bạcliêu. — Cách ba bốn bữa rồi đây sở một thám Bạcliêu có bắt đăng hai tên tù Côn-nôn trốn ở tại làng Phong thạnh Giarai.

Hai tên tù Côn-nôn đem về sở một thám bạch hỏi tên họ thì chúng khai nhiều tên lộn xộn lắm chưa biết tên chi cho chắc

Vì thế sở mật thám giam chúng ở bàn khám lớn để chờ gởi giấy tờ lên Saigon cho nhà hình lục rồi mới biết tên họ hai tên tù đó.

Mất tiền đến rạp nghe ca chi bằng mua đỉa ASIA để nhà

ASIA ASIA



Bán sỉ và lẻ cho khắp nơi
Manufacture Indochinoise de caoutchouc
163, Boulevard de la Somme, Saigon — Téléphone : 21426

Xưởng chế tạo
827, Quai de Choquan, Cholon — Tél. 30.395
74-73, rue Danel Binh tây — Tél. 30.254

Xin mời lại tiệm giày
MY-HƯNG
N° 141 Rue d'Espagne -:- SAIGON

Các ngài sẽ được vừa lòng đủ kiểu tân thời

Giày làm toàn bằng da tốt. Tiếp đãi lịch sự

THUỐC
BỔ A-PHIỆN

Quí ngài muốn tiêm thuốc bổ Á phiện, xin nhắc lại thứ thuốc NAM-HƯNG GIỚI YÊN-HOÀN là một món thuốc do người đã bị bịnh ghiền nặng chế ra, để tự mình chữa lấy mình, nên chi cách chế luyện rất công phu giúp cho người bịnh bỏ một cách rất dễ dàng, chỉ trong 5, 10 ngày là bỏ được.

Cách bỏ giảm đỡ mất mà lại ít đau cho lão nhược bực nào, dùng đến là bỏ được một cách vui vẻ không sanh ra chứng bịnh gì và các không mất sức

Thấy mập map, thêm nặng cân ngay, giá từ 0p.50, 1p 00, 1p 50. Tổng đại lý phát hành trong Nam **Maison ĐỨC - THẮNG** *số 148 150, Bd Albert 1er Dakao SAIGON*

trừ ra ở Saigon và Cholon còn tỉnh nào có ai muốn làm đại lý xin viết thơ thương lượng với nhà thuốc.

PHÙNG NGHĨNH-ĐƯỜNG
N° 20 bis Phố Nã May Hanoi

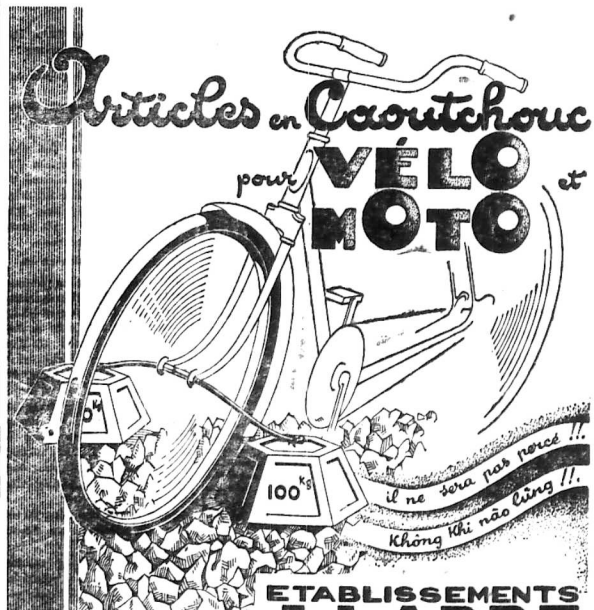
N. B. Quí bà qui cô có muốn cho trẻ em không có rôm sẩy chi nên dùng phấn con Phụng Hoàng là một thứ phấn của người Annam chế ra rất thơm rất tốt, giá bán một hộp 0p.10

Các gánh hát

NÊN GHÉ Ý

Rạp hát Thánh-Xương đường Boresse số 121 của ông Phủ-Cần cho mướn hát cải lương mấy đêm thường thì 30p00. Còn đêm thứ bảy 40p00.

Hát bộ Annam — đêm thường 20p00. — Đêm thứ bảy 30p00. Nếu quí ông qui cô có rẽ cần dùng xin do nơi số 14 đường Lacotte như quí [illegible] mướn thì rẽ hơn.



CHỮA LẬU GIANG MAI : *Thuốc HONG-KHÊ có tài vô địch*

Bịnh Lậu là bịnh rất dễ mắc, không những giao hợp với người có bịnh bị truyền nhiễm, có khi chỉ vì uống rượu say hoặc thức đêm chơi bời quá sức cũng bị lận. Bịnh lậu mới phát thường đi đái rắt, buốt tức, nước tiểu vàng đục, rồi ra mủ, chừng có khi ra máu. Còn những bịnh mà uống thuốc không dứt nọc thường có mủ chảy ra nhưng khi đi đái vẫn như thường, sớm mai đi tiểu có ít mủ và nước tiểu vẫn có cài, đó là vì trùng độc đã nhập vào cốt thành Lậu kinh niên. Khi trong người nhọc mệt, hoặc uống rượu, thức đêm hay làm công chuyện nhiều thì bịnh trở lại. Bất cứ bịnh lậu thuộc về thời kỳ nào dùng thuốc LẬU HỒNG-KHÊ số 20 thì tuyệt hẳn nọc. Thuốc Hồng-Khê không hại sanh độc không kỵ thai, thì quí vị chẳng ý rằng thuốc không có chất độc. Mỗi gói giá 0$60.

Bịnh tim-la (Giang-mai là một bịnh rất nguy hiểm không những người bị bịnh chịu lấy khổ sở mà rồi lại còn truyền cho con cháu. Ai đã lỡ mắc bịnh nầy rồi phải [illegible] cho tuyệt nọc, không nên [illegible] thường, hoặc khi khách lăng chơi [illegible] với người có bịnh 7-8 bữa hoặc vài tuần mới thấy đau ám và đa bọc [illegible] mục đã lở, ra nước vàng hoặc nổi hạch thời xoài). Ở hàng và trong người buồn mỏi, nhọc mệt, nhức cần nong tinh, nhứt về buổi chiều. Thế gọi là bịnh Giang mai (tim-la). Xin anh em dùng ngay thuốc GIANG-MAI HỒNG KHÊ số 14 thì bịnh nào cũng trừ được gốc đi trùng hiểm độc. Giá mỗi hộp 0$60.

Khi hết bịnh lâu và tim la quí vị muốn tuyệt hẳn nọc độc và bồi bổ lại sức lực cho mạnh mẽ, phải uống thuốc Đại-BỔ THẬN THÁN-THÀNH số 8 Hồng-Khê. Giá 1$50 uống được 4-5 ngày, thuốc ngọt dễ uống vài hộp đã thấy hình nghiệm ngay.

HỒNG-KHÊ DƯ'O'C PHÒNG

N° 88, Route de Hué (trước cửa chợ Hom) Hanoi — N° 148-150, Bd Albert 1er DAKAO-SAIGON

Mong-Hoa — Mytho ; Quán Bàn Rô — Travinh ; Van-Hoa — Rachgia ; Võ-văn-Nhiều — Cantho ; Hữu-Thái — Longxuyên ; Phúc-Hưng-Thái — Thudaumot ; Tân-Thanh — Pêntre ; Hồng-Bàng — Pnom-Penh ; Trần-văn-Trữ, Nguyễn-văn-Bát — Bencang ; Hòng giang — Savannakhet ; Nguyễn văn Của — Pakse ; Trung kỳ — Thakhek ; Phạm-văn-Truyền — Kiengkhuong ; Saigon — cô Nguyễn-thị-Kinh, Cô lăng không-8 cuốn sách (gia-đình y được xã hội nguyệt cẩm nang, ở ga gởi 0$05 có tốt.)

Mussolini vẫn không rút nghĩa-quân về nước

(Tiếp theo trương nhứt)

chừng đó có lẽ Pháp và Anh sẽ không tuyên bố về thái độ của mình đối với sự bất can thiệp.

Máy bay của chánh-phủ thả bôm

Salamanque.— Có 12 chiếc máy bay của chánh phủ Êch-Banh đã thả trái phá hôi sớm mai nầy xuống thành Séville. Dân chúng ở trong thành bị thương rất nhiều.

Tin ở Rio de Janeiro cho hay, hiện giờ chánh phủ Brésil đương nghiên cứu vấn đề thừa nhận chánh-phủ của phản tướng Franco.

Vấn-đề tài-chánh ở Pháp

Giá đồng phật-lăng sẽ không nhứt định

Paris, 1er Juillet — Hội-đồng Tổng trưởng tối hôm qua đã nhứt định không định giá đồng phật-lăng nữa.

Giá đồng phật lăng cứ cho lên xuống một cách dễ dàng để ngăn ngừa những sự đầu cơ.

Về sau khi nào có thể định được giá cho chắc chắn lại sẽ có tạo sắc lịnh khác.

Người ta nhớ lại rồi lúc đồng phật lăng không bình giá trong khoảng 1926 và 1928, ông Poincaré đã kéo giá đồng phật lăng lại còn 125 quan mỗi một livre sterling (tiền Anh) và 25 quan mỗi một đô la (tiền Mỹ).

Thị trường ngoại hối đoái đã mở lại bữa nay. Cuộc hối đoái vẫn thạnh nhưng không có trái phiếu nào tăng giá cao hết. Người ta thấy rằng đồng phật-lăng đã sụt giá hơn lối 12 phần trăm.

Tiền trong tủ còn bao nhiêu ?

Ông Vincent Auriol, tài chánh tổng trưởng trong nội các Blum mới đây có gởi cho các báo một bức thư cho biết rằng trong lúc [illegible] các xin trọn quyền hành động ở thượng nghị viện trong tủ còn được 1463 triệu.

Tới ngày giao bộ Tài chánh lại thì trong tủ chỉ còn có 1400 triệu. Nếu sự xin toàn quyền hành động được chuẩn y hay là bắt đi trong 48 đồng hồ, thì trong ngân qui sẽ được đến 245o triệu. Như vậy thì ngân sách không khỏi nào sụt kém như ngày 29 Juin.

GIẢI QUYẾT VẤN ĐỀ CÁC NHÀ HÀNG ĐỊNH ĐÓNG CỬA

Các ông Chautemps, Delbos, Février và Bertrand hồi trưa nay đã tiếp chuyện với đại-biểu của các nhà hàng.

Cuộc thương thuyết kéo dài tới sáu giờ chiều. Người ta nói có thể tránh được sự đóng cửa hết thảy các nhà hàng quán rượu đã quyết định vào ngày 3-7 nầy.

Văn phòng quan Thủ tướng truyền tin cho hay hồi 10 giờ đêm, ông Chautemps dương điều đình với đại biểu các nhà hàng tới 10 giờ rưỡi. Chánh phủ có trình ra một bản nghị quyết để điều đình giữa hai đảng chủ và người làm công. Đại biểu các người làm công đã nhận song đại biểu các chủ nhà hàng cứ giữ thái độ cũ của mình.

Ngày 2 Juillet còn phải thương thuyết nữa.

Theo tin tức nghe bên ngoài thì vấn đề nầy sẽ giải quyết được.

Chống với giá sanh hoạt

Các ông Tổng trưởng đã thảo xong đạo chỉ dụ về kiểm sát các giá hàng để ngăn ngừa sự tăng giá sanh hoạt.

Chiều bữa 1er Juillet, có nhiều vị tổng trưởng và bí thơ nhơn lại để bàn xét những phương pháp ngăn ngừa sự tăng giá sanh hoạt.

Kết quả đêm hát của Hội Báo Giới tại nhà hát Tây

—o—

« Tiền vô cửa hơn 800$ »

Đêm hát của hội Liên-hữu báo giới tổ chức tại nhà hát Tây bữa tối 1er Juillet kết quả rất nên tốt đẹp. Trừ chỗ dành riêng cho khách mời, ở nhà hát Tây hôm ấy, tư lúc 8 giờ tối đã không còn chỗ ngồi trống nữa. Tiền vô cửa rất rẻ 1p80 1p50 và 0p.30 mà tiền thâu hơn 800p.

Bạn Huỳnh-Kỳ được một phần đông khán giả hoan nghênh, nhưng là có tư Thanh-Tùng và đoàn vũ nữ trong màn chót, công chúng vỗ tay nài điều lại một chập từ nhì nữa rồi mới ra về.

Cũng vì sự thù ghét riêng nhau nên có một ít người rất khó ở trà trộn thêm vào đặng để la rầm lên cố ý phá gánh Huỳnh-Kỳ chơi. Với cái cử chỉ đáng khinh bỉ như thế, khán giả rất lấy làm bất bình nên càng vỗ tay hoan nghênh gánh hát Huỳnh-Kỳ thêm nữa.

Các cô ca-nhi ở Phú-nhuận cũng hết sức muốn giúp ích cho hội Báo-giới một lần đầu mà không lấy tiền gì hết, nhưng cũng vì những tiếng la ầm đó mà các cô hát được có mấy câu rồi cũng phải thôi.

Lúc nghỉ ông Nguyễn-văn-Sâm Hội-trưởng hội Liên-hữu Báo-giới có tỏ ít lời vắn tắt cảm ơn khán giả và tặng cho cô Thanh-Tùng một bó hoa kỷ niệm của hội.

Nhà bán hột xoàn Quận-Chúa cũng nhờ ông Hội-trưởng báo-giới tặng cái cô Thanh Tùng một mặt nhẫn đeo hột xoàn, và M. Tám-Danh một chiếc cà-rà có nhận hột xoàn.

Cái Thanh-tình của cô ấy chúng đối với anh em làm báo thật nên qui hóa ; chúng tôi vô cùng cảm động.

Gánh Huỳnh-Kỳ trước khi ra khai trương ở rạp Moderne Saigon mà chịu hát giúp trước hết cho hội Liên-hữu báo giới, các cô danh ca ở Phú nhuận cũng không nệ một nhọc mà giúp thêm cho gầm thêm hoa, cả hai đều có tâm lộng báo-nghĩa, đáng khen tặng cả.

Chuyện thị - phi

(Tiếp theo trương nhứt)

Rồi có một người, đem thi - hành một cái kế hay hơn kế Khổng-Minh Chính là ông Đốc-lý Virgitti ông liền triệu, lính cảnh sát đi cạo thịt heo rồi đem ra giữa chợ binh bán như thường

Tuy chưa quen với một chức nghiệp ấy lúng song các ông đội - xếp cũng đóng trôn cái vai một anh hàng thịt

Cứ coi theo cái gương của ông Virgitti làm đề đối phó với các chủ nhà hàng là được ngay.

Ở thành phố Paris, số cảnh-sát có dư muốn. Cứ triệu-tập họ lại rồi cho họ lập ngay ra những quán cơm, quán rượu bình dân (vì là của chánh phủ bình-dân) mà không thâm đi-hỏi đến chuyện thương thuyết với các chủ nhơn ông nhà hàng.

Thứ làm như ông Vergitti vậy mà đắc lực đa.

Chuyện dễ ợt, không chứng chánh-phủ bên Pháp đã phải bết bát vì nó, song có điều nên nhớ là ở bên Đông-dương nầy, chưa có nghiệp-đoàn liên đoàn hàng thịt, quán cơm gì nên ông Vergitti mới thành công được. Chớ ở bên Pháp, họ có những cơ quan binh vực cho họ, thì chưa chắc đem đội xếp ra làm chủ nhà hàng, chủ quán được đâu.

T. T.

15 ngày giảm giá 15 ngày

146 một bộ shantung tặng thêm một

tấm giấy số Đông-Pháp

5 $ một bộ simili shantung

5 $ một bộ toile fine

HƯNG - THỊNH

181, Rue d'Espagne — SAIGON

Các thứ hàng mới khác đều có hạ giá. *Chủ-nhơn kính mời*

Vụ Tao - Thâu trước tòa trừng-trị

(Coi tiếp trương nhứt)

làm rằng hiện có bài thử pháp-luật : một thứ của người Poáp và một thứ để riêng cho người Annam.

Trạng-sư J. Loye biểu đồng tình với trạng sư Thảo.

Nhưng ông Biện lý Dieses lại cho rằng vụ án nầy không phải là một vụ án về báo chí, về tư tưởng mà là một vụ án về bạo động nên kết luận rằng tòa trừng trị có quyền xử.

Tòa nghe theo lý lẽ của ông Biện lý

— Nếu vậy sao trát đòi không thấy nói rõ. Vậy xin tòa hoãn xử để cho Biện lý cuộc làm trát đòi khác.

Ông Chánh án không nghe theo cứ việc xử.

Cáo trạng

Ông chánh án bảo hai bị cáo nhơn lóng tai nghe cáo trạng.

Theo lời ông chánh án thì hai ông Thâu và Ninh bị cáo về những bài trong La Lutte ra ngày 24 septembre 1936 còn ông Tạo một bị bị cáo về một đôi đoạn trong quyển « Muốn thực hành » Đ.D.Đ.H. mà ông ta đã viết ra. Ông Tạo còn bị cáo là viết những bài trong báo La Lutte về vụ có Lazin và có Bataille tuy những bài ấy không có ký tên. Ở bồi thâm ông Tạo không nhận về khoản cáo trạng nầy.

Ngoài ra cả hai ông Thâu Tạo còn bị cáo là đã đăng những vai tuồng bí mật trong các cuộc đình công biểu tình yêu cầu bỏ thuế bài thị v.v đã xảy ra.

Ông Chánh án đọc một đoạn trong một bức thơ của trạng sư Dương văn Giáo ; liện ở bên Xiêm gởi cho ông Thâu để chứng khoản cáo trạng ấy.

Kết luận : Hai ông Thâu, Tạo đều bị cáo về bốn tội chung :

1· Bạo động.

2· Làm sai sự thật đề công kích nhà cầm quyền.

3· Bịa đặc những việc không có để làm cho dân chúng thù ghét chánh phủ Pháp.

4·) Làm cho sự thu-thuế phải khó khăn như lời ông các Lê-quang-Liêm, Goutès, Berland đã quả quyết trước phòng Bồi-thẩm và ông M. M. trong đăng Dân chủ đương đã quả quyết trong báo « La troix d'Indochine ».

Ông Thâu tự bào chữa

Ông Thâu cho rằng những bức thư của trạng sư Dương-văn-Giáo đã gởi cho ông ta và đã bị nhà chức trách tịch thâu không phải là một cớ để buộc tội ông ta vì ông ta không thể chịu trách nhiệm những điều mà trạng sư Dương văn Giáo đã viết ra được.

Trong một bức thơ trạng sư Dương văn Giáo có bồi ông ta về những cuộc đình công ở Đông dương có lẽ vì vậy mà ông Bồi thẩm đã quả quyết rằng ông ta có dính dấp đến những việc đình công.

— Còn về việc bạo động thì tôi có bao giờ nói đến trong thư từ của tôi không ?

Về khoản cáo trạng thứ hai ông Thâu trách rằng người ta không cho ông ta đối chất với những người chứng đã buộc tội ông ta.

Các nghĩa về việc đi Mytho và Baclieu của ông ta, ông quả quyết rằng ông ta chỉ thừa dịp lễ Pentecôte để đi thâu tiền cho báo La Lutte thôi. Còn việc cách vài hôm sau khi ông ta đi qua Mytho thì ở đó có biểu-tình thì ông ta không nở đến và xét rằng đó chỉ là một việc ngẫu-nhiên thôi. Vả lại không có bằng chứng gì để buộc tội ông ta về khoản ấy cả.

Ông Thâu lại cãi về khoản bắt ông ta phải chịu trách - nhiệm trong các việc của các Uỷ-ban hành-động.

Về khoản cáo ông ta viết những bài có tánh chất bạo động trong báo La Lutte ông ta phân nằn rằng ông Bồi thẩm không chịu đưa cho ông xem một bài nào trong La Lutte có tánh chất bạo động cả.

— Những bài trong báo « La Lutte » chỉ có một mục đích là làm cho có sự trung bình (équilibre) về chánh trị ở xã-hội nữa mà thôi

Ông chánh án. — Phải nhưng những bài báo ấy gây ra ảnh hưởng không tốt trong dân chúng.

Hỏi về các cuộc đình công thì ông Thâu trả lời rằng ông ta chỉ ủng hộ thợ đình công khi nào họ đã khởi sự đình công rồi mà thôi chớ không hề xúi dục họ đình công bao giờ cả. Biện-lý : Ủng hộ như thế để kéo dài các cuộc đình công ra phải không. Ông Thâu. Bảo La Lutte viết bằng chữ Pháp, dân Annam không đọc chữ Pháp được. Chỉ có hạng người có học thức khá mới đọc được mà thôi

Bằn hạng công chức cũng không đọc báo La Lutte vì có chấu trí cầm họ đọc vì vậy viết báo La Lutte bằn ý của chúng tôi nói với người Pháp với chánh - phủ Pháp.

Còn về khoản buộc chúng tôi đã làm cho sự thu-thuế khó khăn thì thật không đúng vì sớm mai hôm nay tôi đọc báo thấy rằng số thâu của ngân sách Đông-Dương trong tháng Mai lên quá số dự trù định.

Buộc rằng chúng tôi đã gây ra các cuộc biểu tình yêu cầu giảm thuế thì tôi xin nhắc chính các đồng Hội đồng quản hạt trong năm vừa rồi đã thảo một bản thỉnh cầu đồng thanh xin bỏ môn thuế ấy. Vì vậy mà nếu có buộc tội về khoản ấy thì nên buộc tội các ông Hội-đồng quản hạt trước.

Ông Chánh-án.— Nhưng vì sao nhóm « La Lutte » lại có một thế lực to đối với dân chúng.

Ông Thâu ; Cái đó tôi không biết. Nhưng có lẽ vì các báo hay nói đến chúng tôi và hay nói đến các công việc của chúng tôi làm. Phà thể mỗi khi dân chúng có việc gì đến cậy một vài tờ báo kêu gào dùm thì các báo ấy lại cứ xúi bọ đến nhờ « La Lutte ».

Đến ông Tạo

Ông Tạo cả nghĩa vì sao mình lại viết ra quyển sách trong ấy có những đoạn mà ông Bồi thẩm đã dựa vào để buộc tội.

Ông Chánh án : Nhưng tại sao anh lại không hề khen ngợi công việc của chánh phủ mà lại chỉ những cái xấu của chánh phủ, có phải làm thế rồi thực hành được chánh sách Pháp Nam hợp tác đâu.

Ông Tạo.— Quyển sách của tôi có đến 64 trương nhưng ông Bồi thẩm lại chỉ trích ra vài đoạn thôi nên...

Ông Chánh án.— Không tôi biết nội dung quyển sách của anh viết ra. Bây giờ anh thử đứng về một người Pháp mà đọc quyển sách ấy thì cảm tưởng anh sẽ thế nào.

Ông Tạo.— Tôi không phải là kẻ muốn làm trở ngại sự tiến-hóa. Nhưng chánh ông Marius Moutet trước kia ở nghị trường cũng đã công-kích những sự lạm quyền của những nhà cầm quyền ở xứ nầy.

Ông Tạo lại phản đối về việc ông Bồi thẩm dựa vào một tờ phúc bẩm của sở Mật thám để quả quyết rằng người nầy viết bài nầy người kia viết bài kia.

Trả lời một câu hỏi của ông Biện lý về sự liên lạc giữa ông ta và các ủy ban hành động ông Tạo trả lời rằng ông ta đã làm thơ ký của ủy ban trung ương trong ủy ban tổ chức Đ.D.D.H. thì bổn phận của ông ta là trực tiếp với các ủy ban ấy.

Các người chứng

Hai ông Berland và Goutès quả quyết vì báo La Lutte mới sự thâu thuế khó khăn và có những cuộc đình công những cuộc biểu tình ít ỏi của nhiều hơn trước.

Tuy vậy hai ông lại nhìn nhận rằng hai ông không hề biết hai bị cáo nhơn « và không bao giờ bắt được họ hoạt động trong địa hạt của mình.

Hồi xong hai ông Tham-biện Trường tòa kêu đến người chứng thứ ba là Lê văn Khai, làm thơ mộc. Người chứng nầy quả quyết rằng những điều mà báo « La Lutte » đã nói về vụ Bazin đều ấy sự thật.

Còn các người chứng khác không được hỏi đến vì ông chánh án cho rằng vụ nầy không phải là « vụ án Bazin »

Trạng sư Thao lấy làm lạ sao ông Biện lý không đòi ông Lê-quang-Liêm người đã buôn tội cáo ông Thâu Tạo ở phòng bồi thẩm ra làm chứng trước tòa.

Sau khi nghe lời buộc tội của Biện lý tòa định lại chiều xử tiếp.

Đến chiều hai trạng sư bắt đầu biện bộ. Trạng sư J. Loye nói trước.

Trạng-sư Thảo nói lời để bày tỏ rằng vụ nầy chỉ là một vụ án về báo chí nên xin ông Biện-lý đưa vụ nầy ra tòa Đại hình cho các bị cáo có quyền trưng bày bằng cớ những điều mà họ đã viết trong báo của họ.

Tòa định lại đến thứ sáu tuần sau, đúng 8 giờ sẽ tuyên án.

Y học nước nhà

Xin chư vị học giả rỗ biết ông thầy thuốc Việt-Nam Nguyễn-ngọc-Công Thôtức, thiệt là một vị danh y đại tài.

Nguyên người nội trợ của tôi đau về bịnh tiểu nằng rất nguy cấp tôi nay đã thuốc Tây và Nam mà chẳng hiệu nghiệm chi hết, tưởng đã về kể tôi nhớ lại có ông Nguyễn ngọc Công thường hay cứu nhiều bịnh trọng, vì hiểu tờ báo Việt vào và Pháp văn thường ngợi khen ông. Tôi đi thỉnh ông tận nhà coi mạch và cho thuốc, thiệt là thần y tái thế (được đáo hồi xuân) chỉ trong mười ngày thì vợ tôi lành mạnh như xưa.

Nay tôi để vài hàng trên mặt báo để tỏ lòng kính phục của tôi đối với ông.

CHÂU-Á-DƯƠNG

Brigadier en chef de la Sureté en retraite à Thudau.

Ở đâu coi tướng hay ?

Chỉ có thầy HỒ-NGỌC-SUNG coi hay, ở số nhà 158 đường Colo el Boudonnet, chỗ vài phố lạc-son, ngay ga xe lửa Saigon, chạy Hanoi. Còn ban đêm thì về nhà lớn tại Laithiêu.

Vậy tôi xin giới thiệu cho quí đồng bào nếu ai hữu sự nên đến đó mà hỏi, thì sẽ được vừa lòng hơn hết.

Tôi chứng chắc rằng ông HỒ-NGỌC-SUNG là tiên học kỳ tài đoán tướng mạng không sai một mấy.

THÁI-THƠ-THANH

(tục danh ông Huyện Thơ)

Thái Đâu Sứ cựu Chủ-trưởng-Hội-Thánh Ngoại Giao Tân-Quốc tại (Cochinchine) Tòa Thánh Tâyninh Kính tặng

QUAN NHỊ PHẨN HỒNG-LÔ-TỰ-KHANH Ở TRIỀU ĐÌNH HUẾ

Công nhận các thứ thuốc hiệu « ONG TIỀN » MÀ NHỨT LÀ Sưu-Độc Bả-Ưng-Hoàn

Dưới đây là nguyên văn bức thơ của Ngài

Tôi và gia quyến tôi thường dùng thuốc hiệu ÔNG-TIỀN quả có nhiều thứ hiệu nghiệm. Như thuốc ho, Thối-thiệt-Tán, Thuốc Tiêu-xỉ, v... v... mà nhứt là thuốc SƯU-ĐỘC-BẢ ƯNG-HOÀN tôi thường mua giúp cho người thân thuộc tôi dùng quả hiệu nghiệm như lời quảng cáo.

NGUYỄN-XUÂN-THANH

Nhì-phẩm Hồng-Lô-Tự-Khanh

Bao nhiêu đây quý ngài đã thấy rõ sự công hiệu chắc chắn của các thứ thuốc hiệu ÔNG TIỀN, mua dùng khỏi lầm lạt như mấy thứ khác nói trên trời mà không công hiệu gì hết.

Có bán lẻ khắp nơi trong xứ Đông-Dương. Chi cuộc Saigon, 226, rue d'Espagne: Dakao, 186 Bd Albert 1er: Pnompenh, 57 rue Ang-Dương.

Hỏi thử 100 bạn nữ-lưu thì hết 99 bạn đều vui vẻ trả lời rằng mình chỉ dùng => Phấn và Crème hiệu <= TOKALON nên mới còn giữ được nét thanh xuân luôn luôn!

Có dùng thử mới biết là thật tốt.

DẦU THIÊN-HÒA

Trị bá chứng rất hay

TẠI SAO ĐÀN BÀ KHÔNG THAI NGHÉN ?

Đàn bà không có thai nghén đó nói dân ông 1 phần và đàn bà 1 phần. Đàn-bà tại kinh nguyệt không đều, khí huyết suy kém, thường có chứng không máu hư huyết kém, khi thì có lắm khi lại có nhiều, từ cung lạnh thì nên trương phục thuốc SONG LIỄU ĐIỀU KINH BẠCH ĐỚI HOÀN số 7 thì kinh kỳ trở nên điều hòa máu huyết hưng vượng, mạnh khoẻ trong mình, mới mang có thai đặng. Mỗi hộp 0$80.

Hoặc tử-cung bị bịnh lâm trở ngại đường thai dưng. Người bị bịnh tử-cung là tại khí huyết hư, sanh đã trắc trở lâm cho hai sự cách chẳng yên, hoặc bị hơi độc máu xấu kinh, hoặc bị dân ông truyền nhiễm bịnh phong tình sanh ra bạch-đái dầm-dề trong tử-cung, mọc mụt có nhánh và lở đau, nhức trong tử-cung, hãy dùng BÁ-BÁ SƯU QUÂN chung vài ba hộp thì hết, còn tốt mà chưa hết thì nông thêm cho đúng, khi vừa đưt bịnh thì đã thọ thai liền. Mỗi hộp 1$00.

Phàn ông thì tại bộ thận và bộ ngọc quan có bịnh : TINH LẠNH, DƯƠNG KHÍ SUY, MẠNG MÔN HỎA THẠNH. Dương tinh lạnh, dầu đàn bà có thọ thai cũng bị hư. Dương khí suy thì giao-cấu không đang bền, dầu đã chưa mãng nguyên dương tinh đã ra mà âm tinh chưa tiếp âm cho trở kỳ phối hiệu. Mạng môn hỏa thạnh, sự giao-cấu rất bền bỉ, đàn-bà mãng nguyên trước âm tinh ra mà dương tinh chưa ra thì cũng trở kỳ phối hiệu. Cũng không hay nghén đặng. Vậy cần phải trương phục TÁM-TINH BẢI CẦU BỔ THẬN HOÀN đặng cho bổ tuần bổ khí, gián hồn Âm Dương phối hiệp đúng kỳ mới có thể làm điều chưu ng ngọc sanh con nối hậu. Mỗi hộp 1$ 0.

NHÀ THUỐC

VO-VAN-VAN

THUDAUMOT

Chi nganh 225 rue d'Espagne -> Saigon

Thời tiết nào y-phục nấy !!!

Xuân tàn nắng hạ là lúc rong chơi ngoài bãi biển, trên đồi cao, y-phục có nhiều phất theo lối du lịch và thể-thao.

nhà **Phan - Ba**

169-171 Rue d'Espagne Saigon

Téléphone 21.613

có hơn 300 thứ tropicale anglais, Queen Mary, Tennis Rotors nhiều màu đẹp, như là tropical trắng lavable dùng với thời trang.

Một trăm người uống Một trăm người lành

Thiên hạ đồn vang từ mấy tháng nay về các thứ thuốc của ông Nguyễn an Cư ở Bồ-môn ra đời, thì thấy thuốc rượu số 39. Một trăm hoàn thì trị một trăm người lành bịnh, thiệt là một phương thuốc rất quí báu trong đời.

ĐÀN-BÀ Uống hết 1 hoàn số 39 và 20 hoàn thuốc điều kinh thì thấy trong mình không còn tất bịnh gì cả, vui vẻ khoẻ mạnh bằng mười khi trước.

ĐÀN-ÔNG Uống hết 1 hoàn số 39 và 20 hoàn số 34 thì sẽ mập mạnh vui vẻ tươi trẻ lại, khí hyết sung túc bịnh gì cũng hết.

TỲ BẠI: Phong tê bại xui bất kỳ bịnh nặng hay nhẹ, uống hết hoàn thuốc 39 thì thấy hết bịnh, hiệu nghiệm là kỳ, không thứ nào đem sánh.

BỊNH LAO Người có bịnh lao mà gặp đặng thuốc tsư lao số 35 thì vui mừng còn hơn tướng số đặc xưa nay chỉ có một thứ thuốc của ông Nguyễn-an Cư là trừ được bịnh lao mà thôi.

Bịnh nặng phải uống hoàn 31 và 35.

GIÁ THIỆU

Thuốc rượu 39	một hoàn và hột quế ngâm uống 20 ngày	1$00
Thuốc điều kinh 20	một hộp 20 hoàn uống 20 ngày	2$00
«	nửa hộp 10 hoàn	1 00
Thuốc bổ khâm-ly 34	một hộp 20 hoàn	1 60
«	nửa hộp 10 hoàn	0 80
Thuốc trừ lao 35	một hộp 20 hoàn	2 00
«	nửa hộp 10 hoàn	1 00
Thuốc 31	một hộp 20 hoàn	1 00
Thuốc ho số 36 thiệt hay, 10 hoàn		0 50
Thuốc Bình Tân số 15 cho trẻ em từ 1 tới 15 tuổi uống trừ các bịnh và bổ dưỡng, 10 hoàn		0 50

Giá định đúng giá trị của thuốc, dầu mua bao nhiêu cũng không có huê hồng mua thuốc xin đo ngay nơi : M. CAO-VĂN-TRỰC.

Số nhà 52, đường Garros (sau chợ) Saigon.

Ở xa mua thuốc xin viết thơ, trong 3 ngày sẽ có thuốc gởi tới bằng cách Contre Remboursement. Tiền gởi và người mua chịu, mua từ 1p. cho tới 10p. thì tiền gởi là 0p 35.

Khắp xứ Đông-dương thuốc Nguyễn-an-Cư chỉ có một chỗ bán chớ không có một đại-lý nào khác cả, xa gần mua thuốc xin mua tại nhà số 52 đường Garros Saigon.

IMP. THANH-MAU — SAIGON

LE GÉRANT : DƯƠNG-THANH-LONG